



NL - Instructieboekje  
DE – Bedienungsanleitung  
EN - Instruction booklet  
FR - Manuel d'utilisation  
CS - Návod k obsluze  
SK - Návod na použitie

**EUROM**<sup>®</sup>  
POWERFUL PRODUCTS

**C.U. 2000**

**Multi**

**Keramische kachel** staand/liggend

**Keramikofen** (stehend/liegend)

**Ceramic heater** (vertical/horizontal)

**Radiateur céramique** (en position verticale/horizontale)

**Keramické ventilátorové topení** (na stojato/na ležato)

**Keramický teplovzdušný ohrievač** (stojaci/ležiaci)

Art.nr. 34.265.9



- NL Dit symbool op uw apparaat betekent: niet afdekken!
- EN This symbol on your device means: do not cover!
- DE Dieses Symbol auf Ihrem Gerät bedeutet: Nicht abdecken!
- FR Ce symbole sur votre appareil signifie : ne pas couvrir !
- DA Dette symbol betyder: Må ikke tildækkes!
- SV Den här symbolen betyder: får ej övertäckas!
- NO Dette symbolet på apparatet betyr: Må ikke dekkes til!
- FI Tämä laitteessa oleva symboli tarkoittaa: ei saa peittää!
- HU A készüléken lévő szimbólum jelentése: ne takarja le!
- CS Tento symbol na vašem zařízení znamená: nezakrývejte!
- PL Ten symbol na urządzeniu oznacza: nie zakrywać!
- SK Tento symbol na vašom zariadení znamená: nezakrývajte!
- RO Acest simbol ce apare pe aparatul dumneavoastră înseamnă: nu acoperiți!
- RU Этот символ на вашем устройстве означает: не накрывать!
- IT Questo simbolo sul dispositivo indica: non coprire!

## Nederlands

### Technische gegevens

Type		<b>C.U 2000 Multi</b>
Aansluitspanning	Volt/Hz	220-240 / 50
Max. vermogen	Watt	2000
Instelmogelijkheden		0 – 1350 – 2000
Thermostaat		+
Afmetingen	cm	16 x 14 x 53
Gewicht	kg	3

### Algemene veiligheidsvoorschriften

1. Lees voor gebruik dit instructieboekje zorgvuldig en geheel door.
2. Controleer voor gebruik uw nieuwe kachel (incl. kabel en stekker) op zichtbare beschadigingen. Neem een beschadigde kachel niet in gebruik maar biedt hem uw leverancier aan ter vervanging.
3. Tijdens het eerste gebruik kan uw apparaat onaangename geurtjes en knappende geluidjes voortbrengen. Laat het daarom de eerste keer enkele uren op vol vermogen werken in een goed geventileerde ruimte.
4. Deze kachel is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor bijverwarming in huis.
5. Deze kachel is niet geschikt voor gebruik in natte of vochtige ruimtes als badkamers, wasruimtes enz. Plaats hem niet in de nabijheid van een kraan, badkuip, douche, zwembad, fonteintje o.i.d., zorg ervoor dat hij nooit in water kan vallen en voorkom dat water de kachel binnendringt. Mocht de kachel tóch ooit in water vallen, neem dan éérst de stekker uit het stopcontact! Een inwendig nat geworden kachel niet meer gebruiken maar ter reparatie aanbieden. Dompel kachel, snoer of stekker nooit in water of andere vloeistof en raak de kachel nooit met natte handen aan.
6. Aansluitspanning en frequentie, vermeld op het apparaat, dienen overeen te komen met die van het te gebruiken stopcontact. De elektrische installatie dient beveiligd te zijn met een aardlekschakelaar (max. 30 mAmp.).
7. Rol de elektrokabel volledig af voor u de stekker in het stopcontact steekt, en zorg ervoor dat hij nergens met de kachel in contact komt of anderszins heet kan worden. Leid de kabel niet onder tapijt door, bedek hem niet met matten, lopertjes o.i.d. en houd de kabel buiten de looproute. Zorg ervoor dat er niet op getrapt wordt en er geen meubels op worden gezet. Leid de kabel niet om scherpe hoeken en wind hem na gebruik niet te strak op!
8. Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden omdat dit oververhitting en brand kan veroorzaken. Is het gebruik van een verlengsnoer onvermijdelijk, zorg dan voor een onbeschadigd, goedgekeurd verlengsnoer met een minimale doorsnee van 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> en een toegestaan vermogen van minimaal 2200 Watt/10Amp. Rol het snoer altijd geheel af om oververhitting te voorkomen!
9. Om overbelasting en doorgebrande zekeringen te voorkomen geen andere apparatuur op hetzelfde stopcontact of dezelfde elektrische groep aansluiten als waar de kachel op aangesloten is.
10. Gebruik de kachel niet buitenshuis en niet in ruimtes, kleiner dan 15 m<sup>3</sup>.
11. Een kachel bevat inwendig hete en/of gloeiende en vonkende delen. Gebruik hem dus niet in een omgeving waar brandstoffen, verf, ontbrandbare vloeistoffen en/of gassen enz. worden bewaard.
12. Plaats de kachel niet vlakbij- onder- of gericht op een stopcontact en niet in de buurt van open vuur of warmtebronnen.

13. Gebruik de kachel niet vlakbij of gericht op meubels, dieren, gordijnen, papier, kleding, beddengoed of andere brandbare zaken. Houd dit minstens 1 meter van de kachel verwijderd!
14. Bedek een kachel nooit! Aanzuig- en uitblaasopeningen mogen op geen enkele wijze worden geblokkeerd, om brand te voorkomen. Gebruik de kachel dus ook nooit om kleding op te drogen of iets op te zetten en plaats hem niet op zachte oppervlakken als een bed of hoogpolig tapijt, waardoor openingen afgesloten kunnen raken.
15. De lucht rond een kachel moet vrij kunnen circuleren. Plaats hem dus niet te dicht op muren of grote voorwerpen en niet onder een plank, kast o.i.d.
16. Voorkom dat vreemde voorwerpen door de ventilatie- of uitblaasopeningen de kachel binnendringen. Dit kan een elektrische schok, brand of beschadiging veroorzaken.
17. Laat een werkende kachel nooit zonder toezicht achter maar schakel hem éérst uit en neem vervolgens de stekker uit het stopcontact. Altijd stekker uit het stopcontact als de kachel niet in gebruik is! Pak de stekker daartoe in de hand; trek nooit aan het koord!
18. Schakel altijd de kachel uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat de kachel eerst afkoelen wanneer u:
  - de kachel wilt schoonmaken
  - onderhoud aan de kachel wilt uitvoeren
  - de kachel aanraakt of verplaatst. Gebruik daarvoor de handgreep!
19. Deze kachel wordt heet tijdens het gebruik. Om brandwonden te voorkomen niet met de blote huid de hete oppervlakken aanraken!
20. Stel de kachel niet automatisch in werking d.m.v. een tijdklok o.i.d. Voor gebruik dient er altijd op veilige omstandigheden te worden gecontroleerd!
21. Zorg voor zorgvuldig toezicht wanneer dit apparaat wordt gebruikt in de aanwezigheid van kinderen, handelingsonbekwame personen of huisdieren. Kinderen, jonger dan 3 jaar dienen uit de buurt te worden gehouden, tenzij er continu toezicht op hen is. Kinderen, ouder dan 3 jaar maar jonger dan 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend aan- of uitschakelen als het apparaat op zijn normale werkplek staat of geïnstalleerd is en wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn. Kinderen, ouder dan 3 jaar maar jonger dan 8 jaar mogen niet de stekker in het stopcontact steken, niet het apparaat regelen of reinigen en er geen gebruikersonderhoud aan uitvoeren.
22. Dit apparaat is niet geschikt om te worden bediend door kinderen of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of door personen zonder kennis of ervaring met dit apparaat. Dit apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
23. Houd de kachel schoon. Stof, vuil en/of aanslag in de kachel is een veelvoorkomende reden voor oververhitting. Zorg ervoor dat dergelijke neerslag regelmatig wordt verwijderd.
24. Na een periode van gebruik kan een abnormaal geluid of onregelmatigheden in de uitgeblazen lucht optreden. De oorzaak is een blokkade van de luchtstroom door stof. Het zal verdwijnen wanneer u het filter reinigt.
25. Stel het apparaat niet in werking wanneer u beschadigingen constateert aan apparaat, elektrokabel of stekker, of wanneer het slecht functioneert, is gevallen of op andere wijze een storing vertoont. Breng het complete apparaat terug naar uw leverancier of een erkend elektricien voor controle en/of reparatie. Vraag altijd om originele onderdelen.

26. Gebruik geen toevoegingen/accessoires op de kachel, die niet zijn aanbevolen of geleverd door de fabrikant.
27. Het apparaat (incl. elektrokabel en stekker) mag uitsluitend worden geopend en/of gerepareerd door daartoe bevoegde en gekwalificeerde personen.
28. Gebruik de kachel uitsluitend voor het doel waarvoor hij is ontworpen en op de wijze zoals beschreven in dit instructieboekje.

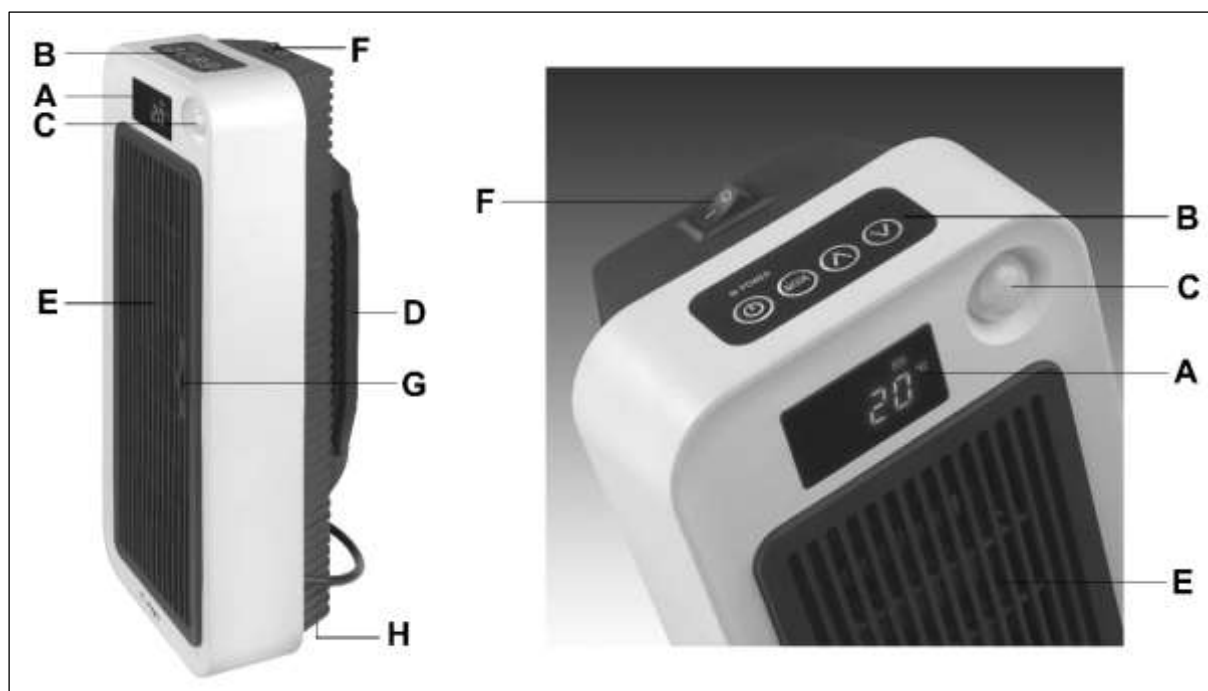
Afwijkingen van 26, 27 & 28 kunnen schade, brand en/of persoonlijk letsel veroorzaken. Zij doen de garantie vervallen en leverancier, importeur en/of fabrikant aanvaarden geen aansprakelijkheid voor de gevolgen!



### Voorzichtig!

Bepaalde delen van dit product kunnen erg heet worden en verbrandingen veroorzaken.  
 Bijzondere aandacht is geboden  
 wanneer er kinderen of hulpbehoevende of kwetsbare personen aanwezig zijn.  
 Raak het apparaat niet met blote huid aan.

## Beschrijving

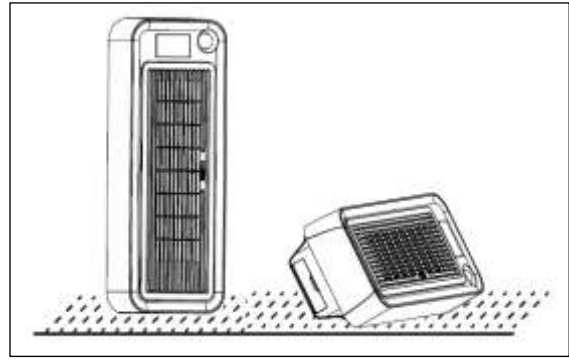


- |                      |                            |                      |
|----------------------|----------------------------|----------------------|
| A. LCD scherm        | D. Handgreep               | G. Windrichting knop |
| B. Bedieningsknoppen | E. Uitblaasrooster         | H. stoffilter        |
| C. Bewegingssensor   | F. Hoofdschakelaar Aan/UIT |                      |

## Plaats en Aansluiting

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en houd het buiten het bereik van kinderen. Controleer na verwijdering van de verpakking of het apparaat geen beschadigingen of tekenen die op een fout/defect/storing kunnen wijzen, vertoont. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet, maar wend u tot uw leverancier ter controle / vervanging.
- Kies een geschikte plaats voor het kacheltje, minimaal een meter verwijderd van alle obstructies, muren en brandbare materialen (zie ook de veiligheidsvoorschriften).

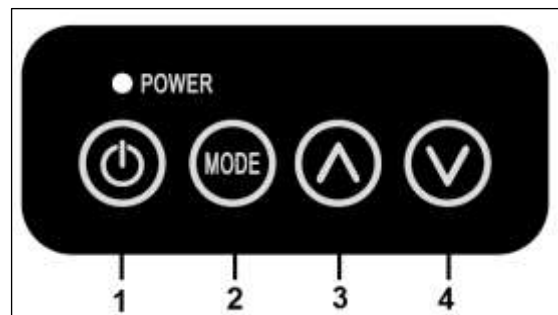
- Zorg ervoor dat de kachel altijd op een stevige, vlakke en horizontale ondergrond staat. De kachel kan zowel 'staand' (knoppen boven) als 'liggend' (knoppen rechts) worden gebruikt. In de 'liggende' stand dient de kachel op de handgreep te leunen, zie afb. Dus niet vlak neerzetten!
- Controleer of de hoofdschakelaar op 'UIT' staat (O).
- Controleer de elektrokabel geheel en steek de stekker in een passend 220-240V stopcontact. Controleer, om overbelasting te voorkomen, of er geen andere apparatuur op dezelfde groep is aangesloten.



## Ingebruikname en Werking

Stel de kachel in werking door de hoofdschakelaar op I te zetten (AAN). U hoort een pieptoon en het display toont 2 streepjes. De kachel staat nu stand-by.

Door nu op de AAN/UIT-knop (1) te drukken schakelt u de kachel in. Het rode Power-lampje gaat branden en de kachel begint te werken op laag vermogen (LO). Het display toont de ingestelde temperatuur.



Met elke druk op de MODE-knop (2) schakelt u over naar een andere functie:

LO > HI > ECO > ❄️ (vorstbeveiliging) > LO etc.

- LO: laag vermogen (1350W) met thermostaatwerking - zonder sensor-functie
- HI: hoog vermogen (2000W), met thermostaatwerking - zonder sensorfunctie
- ECO: sensorwerking, hoog vermogen met thermostaatfunctie (ECO). Wanneer de sensor 5 minuten geen aanwezig signaleert zal de kachel automatisch uitschakelen (stand-by). Hij herstart zijn werking op zijn oude instellingen wanneer er weer iemand binnen 2 meter afstand van de kachel wordt gesignaleerd. U hoort dan een zoemer.
- ❄️ (vorstbeveiliging) De kachel probeert de ruimte vorstvrij te houden. De thermostaat staat vast op 7°C en de sensor werkt niet.

### Thermostaat:

De thermostaat staat standaard ingesteld op 20 graden. Met de  $\wedge$  (3) en  $\vee$  (4) toetsen kunt u de thermostaat resp. hoger en lager instellen: van 5 tot 35°C. (Let op: het duurt ongeveer een minuut voordat de kachel op een nieuwe temperatuurinstelling reageert!). Als de ingestelde temperatuur is bereikt zal de kachel zichzelf uitschakelen; de ventilator koelt nog 30 seconden na en stopt dan ook. Daalt de temperatuur, dan schakelt de kachel zichzelf weer in. Het display blijft de ingestelde temperatuur tonen.

### Windrichting:

Door aan de windrichtingknop te draaien kunt u de uitblaasrichting aanpassen.

Om de kachel uit te schakelen drukt u de hoofdschakelaar op O (uit); alle instellingen zijn nu gewist. Laat het apparaat 30 seconden nakoelen en neem dan de stekker uit het stopcontact. Altijd de stekker uit het stopcontact als de kachel niet werkt!

**Pas op!** Ook na gebruik blijft de kachel nog enige tijd heet!

## **Beveiliging**

**De oververhittingbeveiliging** schakelt het kacheltje uit wanneer het inwendig te heet wordt. Dat kan gebeuren wanneer het kacheltje zijn warmte onvoldoende kan afgeven of te weinig frisse lucht kan aanzuigen. Doorgaans is de oorzaak dus (gedeeltelijke) afdekking van het kacheltje, verstopping van de aanzuig- en/of uitblaasroosters, plaatsing te dicht bij bijv. een muur enz. Wanneer de oververhittingbeveiliging het kacheltje uitschakelt dan dient u het dmv. de hoofdschakelaar uit te schakelen, de stekker uit het stopcontact te nemen en het kacheltje gelegenheid te geven om af te koelen. Neem nu de oorzaak van de oververhitting weg en neem het kacheltje weer normaal in gebruik. Wanneer u geen oorzaak voor de oververhitting kunt vinden en het probleem blijft zich voordoen, gebruik de kachel dan niet meer maar biedt hem aan ter controle/reparatie.

## **Schoonmaak en Onderhoud**

Houd het kacheltje schoon. Neerslag van stof en vuil in het apparaat is een veelvoorkomende reden van oververhitting! Verwijder dat dus geregeld. Schakel voor schoonmaak- of onderhoudswerk het kacheltje uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat het kacheltje afkoelen.

- Neem de buitenzijde van het kacheltje regelmatig af met een droge of goed-uitgewrongen vochtige doek. Gebruik geen scherpe zeep, sprays, schoonmaak- of schuurmiddelen, was, glansmiddelen of enige chemische oplossing!
- Open het klepje van het stoffilter (H, zie afb.), verwijder het filter en klop het schoon of spoel het voorzichtig uit. Laat het door-en-door drogen voor u het terugplaatst!
- Zuig met de stofzuiger voorzichtig stof en vuil uit de roosters en controleer of de luchtinlaat- en uitblaasopeningen schoon zijn. Let erop tijdens het schoonmaken op geen inwendige onderdelen aan te raken c.q. te beschadigen!
- De kachel bevat verder geen onderdelen die onderhoud behoeven.
- Plaats het filter terug en sluit de het klepje weer.
- Ruim aan het eind van het seizoen het kacheltje schoon op, z.m. in de originele verpakking. Plaats het rechtop op een koele, droge en stofvrije plaats.



Wanneer het kacheltje uiteindelijk versleten (of eerder onherstelbaar beschadigd) is, hoort het niet tussen het huishoudelijke afval. Breng het naar een door uw gemeente aangewezen inzamelpunt van elektrische apparatuur, waar men er zorg voor zal dragen dat evt. nog het te gebruiken materialen tot hun bestemming komen.

## **CE - verklaring**

Hierbij verklaart **Eurom - Genemuiden-NL** dat de **keramische kachel met PTC-elementen**, merk **EUROM**, type **C.U. 2000 Multi** voldoet aan de LVD-richtlijn en aan de EMC-richtlijn, en in overeenstemming is met de onderstaande normen:

### **LVD 2014/35/EU:**

EN 60335-1:2012+A11  
EN 60335-2-30:2009+A11  
EN 62233:2008

### **EMC 2014/30/EU:**

EN 55014-1 :2006+A1+A2  
EN 55014-2 :2015  
EN 61000-3-2 :2014  
EN 61000-3-3 :2013

Genemuiden, 22-06-2017  
W.J. Bakker

## Deutsch

### Technische Daten

Typ		<b>C.U.2000 Multi</b>
Anschlussspannung	Volt/Hz	220-240 / 50
Maximale Leistung	Watt	2000
Einstellungsmöglichkeiten		0 – 1350 – 2000
Thermostat		+
Abmessungen	cm	16 x 14 x 53
Gewicht	kg	3

### Allgemeine Sicherheitsvorschriften

1. Lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung sorgfältig durch.
2. Kontrollieren Sie vor der Benutzung Ihren neuen Ventilatorofen (inkl. Anschlussleitung und Stecker) auf sichtbare Beschädigungen. Nehmen Sie einen beschädigten Ventilatorofen nicht in Betrieb, sondern bitten Sie Ihren Lieferanten um Austausch.
3. Beim ersten Betrieb kann Ihr Gerät unangenehme Gerüche und knackende Geräusche abgeben. Lassen Sie es darum beim ersten Mal einige Stunden mit voller Leistung in einem gut gelüfteten Raum arbeiten.
4. Dieser Ofen eignet sich ausschließlich für die normale Haushaltsanwendung. Benutzen Sie das Gerät nur als zusätzliche Heizung im Haus.
5. Dieser Ventilatorofen ist nicht geeignet für die Anwendung in nassen oder feuchten Räumen, wie Badezimmern, Waschräumen usw. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserhähnen, Badewannen, Duschen, Schwimmbecken, Waschbecken oder dergleichen auf; sorgen Sie dafür, dass das Gerät niemals ins Wasser fallen kann und verhindern Sie, dass Wasser in den Ofen eindringt. Sollte der Ventilatorofen doch inwendig nass werden, entfernen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose! Benutzen Sie einen inwendig nass gewordenen Ventilatorofen nicht mehr, sondern lassen Sie diesen reparieren. Tauchen Sie Ventilatorofen, Anschlussleitung oder Stecker niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten und berühren Sie das Gerät niemals mit nassen Händen.
6. Anschlussspannung und Frequenz, angegeben auf dem Gerät, müssen der benutzten Steckdose entsprechen. Die elektrische Installation muss mit einem Leitungsschutzschalter (max. 30 mAmp.) gesichert sein.
7. Rollen Sie die Anschlussleitung komplett ab, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken und sorgen Sie dafür, dass sie nirgendwo mit dem Gerät in Kontakt kommt oder auf andere Weise heiß werden kann. Führen Sie die Anschlussleitung nicht unter einem Teppich durch, bedecken Sie sie nicht mit Matten, Läufern und dergleichen und halten Sie die Anschlussleitung außerhalb des Laufwegs. Sorgen Sie dafür, dass nicht darauf getreten wird und keine Möbel darauf gestellt werden. Führen Sie die Anschlussleitung nicht um scharfe Ecken und wickeln Sie sie nach der Benutzung nicht zu straff auf.
8. Vom Gebrauch einer Verlängerungsleitung wird abgeraten, weil diese Überhitzung und Brand verursachen kann. Ist die Benutzung einer Verlängerungsleitung unvermeidbar, achten Sie auf eine unbeschädigte, geprüfte Verlängerungsleitung mit einem Mindestdurchmesser von 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> und einer zulässigen Leistung von mindestens 2200 Watt/10 Amp. Rollen Sie die Leitung immer komplett ab, um Überhitzung zu vermeiden!
9. Um Überlastung und durchgebrannte Sicherungen zu vermeiden, schließen Sie keine anderen Geräte an dieselbe Steckdose oder denselben elektrischen Stromkreis, an die/den das Gerät angeschlossen ist.
10. Verwenden Sie die Anschlussleitung nicht außer Haus und nicht in Räumen, die kleiner als 15 m<sup>3</sup> sind.
11. Das Gerät enthält inwendig heiße und/oder glühende und funkende Teile. Benutzen Sie es daher nicht in einer Umgebung, in der Brennstoffe, Farbe, entflammbare Flüssigkeiten und/oder Gase usw. gelagert werden.
12. Platzieren Sie den Ventilatorofen nicht in der Nähe, unter oder auf eine Steckdose gerichtet und nicht in der Nähe eines offenen Feuers oder einer Wärmequelle.



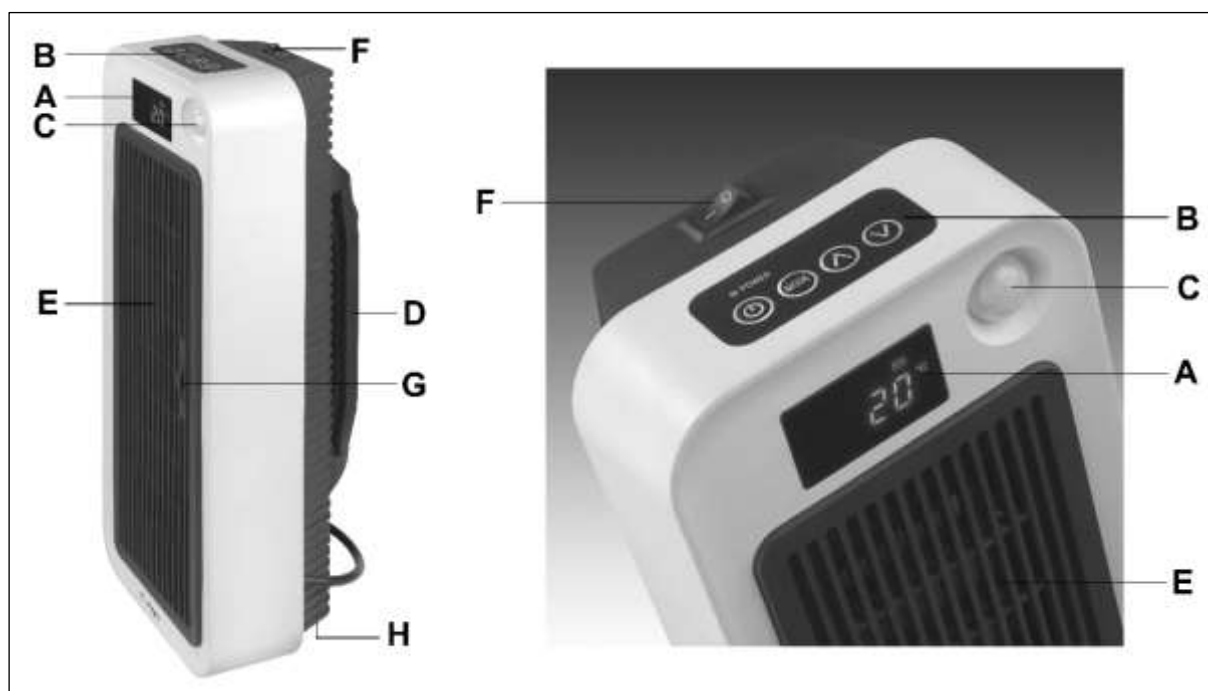
13. Benutzen Sie den Ventilatorofen nicht in der Nähe von oder gerichtet auf Möbel, Tiere, Gardinen, Papier, Kleidung, Bettwäsche oder sonstiger brennbarer Gegenstände. Halten Sie mindestens 1 m Abstand vom Gerät!
14. Bedecken Sie den Ofen niemals! Lüftungsöffnungen dürfen auf keine Weise blockiert werden, um Brand zu vermeiden. Verwenden Sie den Ventilatorofen daher auch niemals, um Kleidung zu trocknen oder etwas darauf zu stellen und platzieren Sie ihn nicht auf weichen Oberflächen wie Betten oder hochflorigen Teppichen, wodurch Öffnungen verschlossen werden können.
15. Die Luft rund um einen Ofen muss frei zirkulieren können. Platzieren Sie ihn daher nicht nahe an Wänden oder großen Gegenständen und nicht unter Brettern, Schränken oder dergleichen.
16. Verhindern Sie, dass fremde Gegenstände durch die Ventilationsöffnungen in den Ofen gelangen können. Dies kann zu einem elektrischen Schlag, Brand oder Beschädigung führen.
17. Lassen Sie einen laufenden Ventilatorofen niemals unbeaufsichtigt, sondern schalten Sie ihn zuerst aus und entfernen Sie dann den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Nehmen Sie den Stecker dazu in die Hand, ziehen Sie niemals an der Leitung.
18. Schalten Sie den Ofen immer zuerst aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und lassen Sie den Ofen erst abkühlen, wenn Sie:
  - den Ofen sauber machen möchten
  - Wartungsarbeiten am Ofen vornehmen möchten
  - den Ofen berühren oder verstellen. Benutzen Sie dazu den Handgriff.
19. Dieser Ofen wird während der Benutzung heiß. Um Brandwunden zu vermeiden, berühren Sie nicht mit der bloßen Haut die heißen Flächen!
20. Setzen Sie das Gerät nicht automatisch mit einer Zeitschaltuhr oder dergleichen in Betrieb. Kontrollieren Sie vor der Benutzung immer die sicheren Bedingungen!
21. Sorgen Sie für gute Aufsicht, falls der Heizlüfter in der Nähe von Kindern oder Behinderten betrieben wird. Kinder jünger als 3 Jahre sind fern zu halten, es sei denn, sie werden ständig überwacht. Kinder ab 3 Jahren und junger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kindern ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
22. Dieses Gerät ist nicht geeignet, um durch Kinder oder Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder durch Personen ohne Wissen oder Erfahrung mit diesem Gerät bedient zu werden. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
23. Halten Sie den Ofen sauber. Staub, Schmutz und/oder Ablagerungen im Ofen sind eine häufig auftretende Ursache für Überhitzung. Achten Sie darauf, dass diese Ablagerungen regelmäßig entfernt werden.
24. Nach einer gewissen Nutzungsdauer können bei der ausgeblasenen Luft abnormale Geräusche oder Unregelmäßigkeiten auftreten. Die Ursache ist eine Blockade des Luftstroms durch Staub. Durch Reinigen des Filters werden diese Probleme behoben.
25. Setzen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Beschädigungen am Gerät, an der Anschlussleitung oder am Stecker feststellen oder wenn es schlecht funktioniert, heruntergefallen ist oder auf eine andere Weise eine Störung anzeigt. Bringen Sie das komplette Gerät zur Kontrolle und/oder Reparatur zurück zu Ihrem Lieferanten oder einem anerkannten Elektriker. Bitten Sie immer um Originalersatzteile.

26. Verwenden Sie keine Ergänzungen/Zubehörteile für das Gerät, die nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert werden.
27. Das Gerät (inkl. Anschlussleitung und Stecker) darf ausschließlich durch dazu befugte und qualifizierte Personen geöffnet und/oder repariert werden.
28. Benutzen Sie den Ofen ausschließlich für den Zweck, für den er entwickelt wurde und in der Weise, die in diesem Handbuch beschrieben wird.
- Abweichungen von 26, 27 & 28 können Schaden, Brand und/oder Personenschäden verursachen. Diese führen zu einem Garantieverfall. Lieferant, Importeur und/oder Hersteller übernehmen keine Haftung für die Folgen.



**Vorsicht!** Einige Teile des Produktes können sehr heiss werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind. Um Brandwunden zu vermeiden, berühren Sie nicht mit der bloßen Haut die heißen Flächen!

## **Beschreibung**

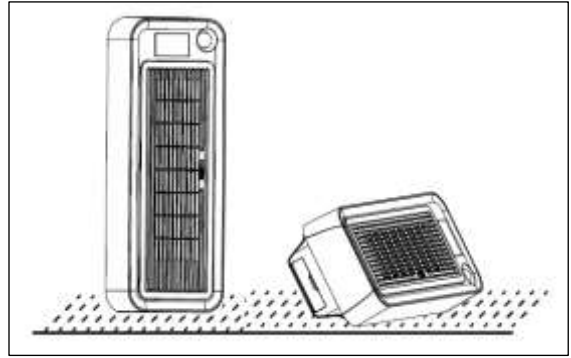


- |                     |                  |                       |
|---------------------|------------------|-----------------------|
| A. LCD-Bildschirm   |                  | G. Windrichtungsknopf |
| B. Bedienungsknöpfe | E. Ausblasgitter | H. Staubfilter        |
| C. Bewegungssensor  | F. Hauptschalter |                       |
| D. Handgriff        | An/AUS           |                       |

## **Standort und Anschluss**

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und halten Sie es außer Reichweite von Kindern. Kontrollieren Sie nach Entfernung der Verpackung, ob das Gerät Beschädigungen oder Anzeichen eines Fehlers/ Defekts oder einer Störung aufweist. Benutzen Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht, sondern wenden Sie sich zur Kontrolle / für einen Austausch an Ihren Lieferanten.
- Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Gerät, mindestens einen Meter von allen Hindernissen, Wänden und brennbaren Materialien entfernt (siehe auch die Sicherheitsvorschriften).

- Achten Sie darauf, dass der Heizstrahler immer auf einem stabilen, flachen und waagerechten Untergrund steht. Der Heizstrahler kann sowohl „stehend“ (Knöpfe oben) als auch „liegend“ (Knöpfe rechts) genutzt werden. In der „liegenden“ Stellung muss der Heizstrahler auf dem Handgriff aufrufen, siehe Abb. Also nicht flach abstellen!
- Kontrollieren Sie, ob der Hauptschalter auf „AUS“ steht (O).
- Rollen Sie die Anschlussleitung komplett ab und stecken Sie den Stecker in eine geeignete 220-240 V Steckdose. Um eine Überlastung zu vermeiden, schließen Sie keine anderen Geräte an dieselbe Steckdose oder denselben elektrischen Stromkreis, an die/den der Ofen angeschlossen ist.

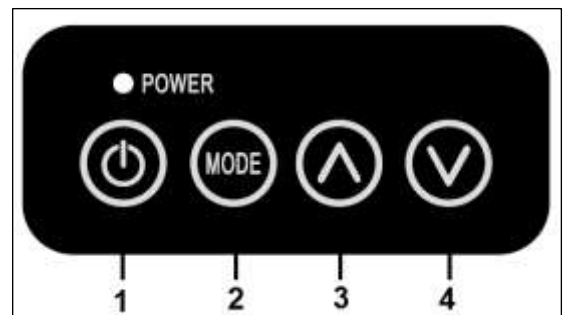


### **Inbetriebnahme und Betrieb**

Schalten Sie den Heizstrahler an, indem Sie den Hauptschalter auf I stellen (AN). Sie hören einen Piepton und sehen in der Anzeige zwei Striche. Der Heizstrahler ist jetzt im Stand-by (in Bereitschaft).

Drücken Sie jetzt auf den AN/AUS-Knopf (1), dann schaltet sich der Heizstrahler aus. Die rote Power-Lampe leuchtet auf und der Heizstrahler beginnt mit geringer Leistung zu arbeiten (LO). Auf der Anzeige erscheint die eingestellte Temperatur.

Mit jedem Druck auf den MODE-Knopf (2) wechseln Sie zu einer anderen Funktion:



LO > HI > ECO > ❄️ (Frostschutz) > LO usw.

- LO: niedrige Leistung (1350W) mit Thermostatbetrieb – ohne Sensorfunktion
- HI: hohe Leistung (2000W), mit Thermostatbetrieb – ohne Sensorfunktion
- ECO: Sensorfunktion, hohe Leistung mit Thermostatbetrieb (ECO). Das Heizgerät schaltet sich ab (Standby), falls der Sensor innerhalb von 5 Minuten keine Anwesenden signalisiert. Sobald er in einem Abstand von 2 Metern vom Heizgerät eine Person signalisiert, wird der Betrieb im vorherigen Einstellungsmodus wieder aufgenommen. Es ertönt ein Signal.
- ❄️ (Frostschutz) Das Heizgerät versucht, den Raum frostfrei zu halten. Der Thermostat ist auf 7°C eingestellt und der Sensor ist nicht in Betrieb.

#### **Thermostat:**

Der Thermostat ist standardmäßig auf 20 Grad eingestellt. Mit der  $\wedge$  (3) und  $\vee$  (4) Taste kann der Thermostat höher bzw. niedriger eingestellt werden: von 5 bis 35°C. (Hinweis: Es dauert rund eine Minute, bis der Heizstrahler auf eine neue Temperatureinstellung reagiert!). Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, schaltet sich das Heizgerät automatisch ab; der Lüfter kühlt noch 30 Sekunden nach und schaltet dann ebenfalls ab. Sobald die Temperatur sinkt, schaltet sich das Heizgerät automatisch ein. Die Anzeige gibt die eingestellte Temperatur wieder.

#### **Windrichtung:**

Drehen Sie am Windrichtungsknopf, um die Ausblasrichtung zu ändern.

Zum Abschalten des Heizgerätes stellen Sie den Hauptschalter auf O (aus); alle Einstellungen werden gelöscht. Lassen Sie das Gerät 30 Sekunden lang abkühlen und ziehen Sie anschließend den Netzstecker aus der Steckdose. Entfernen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose, wenn das Heizgerät nicht in Betrieb ist!

**Passen Sie auf!** Auch nach der Verwendung bleibt das Gerät für einige Zeit heiß!

## Sicherung

**Die Überhitzungssicherung** schaltet den Ofen aus, wenn es im Inneren zu heiß wird. Das kann geschehen, wenn der Ofen seine Wärme unzureichend abgeben oder zu wenig frische Luft ansaugen kann. In der Regel ist die Ursache (teilweise) Abdeckung des Ofens, Verstopfung des Ansaug- und/oder Ausblaspitters, Schmutz oder eine Platzierung zu dicht an z.B. einer Wand, usw. Wenn die Überhitzungssicherung den Ofen ausschaltet, dann schalten Sie ihn durch den Hauptschalter aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie den Ofen abkühlen. Beheben Sie die Ursache der Überhitzung, bevor Sie den Ofen wieder in Betrieb nehmen. Ist die Ursache nicht klar und tritt die Überhitzung wiederholt auf, benutzen Sie das Gerät nicht mehr, sondern geben Sie es einem autorisierten Fachmann zur Reparatur/Kontrolle.

## Reinigung und Wartung

Halten Sie den Ofen sauber. Ablagerungen von Staub und Schmutz im Gerät sind eine der häufigsten Ursachen für Überhitzung. Entfernen Sie diese also regelmäßig. Schalten Sie für Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Ofen aus, entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie den Ventilatorofen abkühlen.

- Säubern Sie die Außenseite des Ofens regelmäßig mit einem trockenen oder gut ausgewrungenem feuchten Tuch. Benutzen Sie keine scharfe Seife, Sprays, Reinigungs- oder Scheuermittel, Wachs, Glanzmittel oder sonstige chemische Lösungen.
- Öffnen Sie die Abdeckung des Staubfilters (H, siehe Abb.), entnehmen Sie den Filter und klopfen Sie ihn sauber oder spülen Sie ihn vorsichtig aus. Lassen Sie ihn komplett trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen!
- Saugen Sie mit dem Staubsauger vorsichtig Staub und Schmutz aus den Gittern und kontrollieren Sie, ob die Luftein- und -ausgänge sauber sind. Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass Sie keine inwendigen Teile berühren bzw. beschädigen.
- Der Ofen enthält ansonsten keine weiteren Teile, die gewartet werden müssen.
- Setzen Sie den Filter wieder ein und schließen Sie die Abdeckung wieder.
- Räumen Sie den Ofen am Ende der Saison weg, nach Möglichkeit in der Originalverpackung. Platzieren Sie ihn gerade stehend an einem kühlen, trockenen und staubfreiem Ort.



Wenn der Ofen letztendlich verschlissen (oder eher unwiderrufbar beschädigt) ist, gehört er nicht in den Haushaltsmüll. Bringen Sie ihn an die von Ihrer Gemeinde angewiesene Sammelstelle für elektrische Geräte, wo Sorge dafür getragen wird, dass eventuell noch verwendbare Materialien wiederverwertet werden.

## CE - Erklärung

Hiermit erklärt **Eurom - Genemuiden-NL**, dass **der Ventilatorofen mit PTC-Elementen**, Marke **EUROM**, Typ **C.U. 2000 Multi** der Niedrig-Energierichtlinie und der EMV-Richtlinie entspricht und mit den unten stehenden Normen konform ist:

### LVD 2014/35/EU:

EN 60335-1:2012+A11  
EN 60335-2-30:2009+A11  
EN 62233:2008

### EMC 2014/30/EU:

EN 55014-1 :2006+A1+A2  
EN 55014-2 :2015  
EN 61000-3-2 :2014  
EN 61000-3-3 :2013

Genemuiden, 22-06-2017  
W.J. Bakker



## English

### Technical data

Type		<b>C.U. 2000 Multi</b>
Supply voltage	Volt/Hz	220-240 / 50
Maximum capacity	Watt	2000
Settings		0 – 1350 – 2000
Thermostat		+
Dimensions	cm	16 x 14 x 53
Weight	kg	3

### General safety instructions

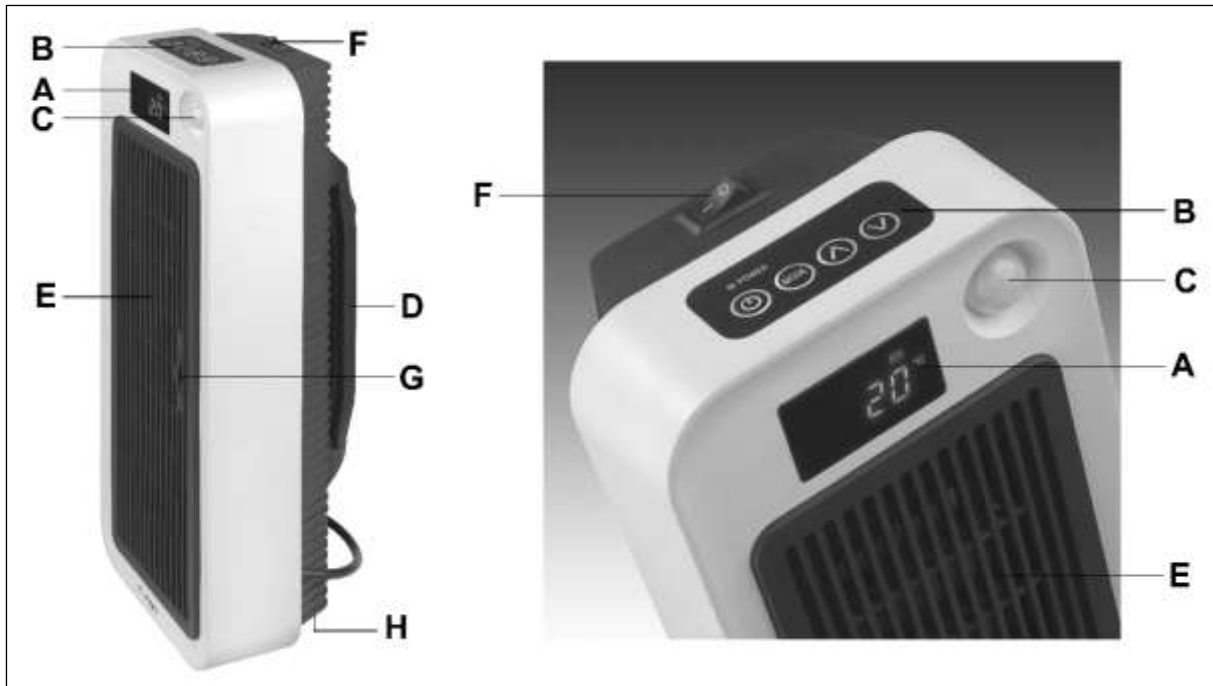
1. Before using the machine, carefully read this entire instruction manual.
2. Before using your new heater, check it, including cord and plug, for any visible damage. Do not use a damaged heater, but send it back to your dealer for replacement.
3. If you are using this appliance for the first time, it may emit unpleasant odours and make crackling noises. Therefore, on initial use, set it to full power in a well-ventilated space.
4. This heater is strictly intended for normal domestic use. Only use it as an additional heater in your home.
5. This heater is not suitable for use in wet or damp spaces such as bathrooms and laundry rooms. Do not place the heater in the vicinity of taps, bathtub, shower, pool, fountains or other sources of moisture. Make sure it cannot fall into water and prevent water from getting into the heater itself. If, at any time, the heater does fall into water, unplug it immediately! Do not use a heater that has a damp interior but have it repaired. Never immerse the heater, cord or plug in water and never touch it with wet hands.
6. The supply voltage and utility frequency, specified on the machine, need to match those of the socket that is used. The electrical installation needs to be protected by a residual current device (max. 30 mAmp).
7. Fully extend the cord before plugging in the heater. Make sure it does not come into contact with any part of the heater and prevent it from heating up any other way. Do not run the cord underneath carpeting; do not cover it with mats, carpet strips, or similar and make sure it is not placed in any passageways. Make sure the cord cannot be stepped on and that no furniture is placed on top of it. Do not lead the cord around sharp corners and do not roll it up too tightly after use!
8. If possible, do not use an extension cord, as this poses the risk of overheating and fire. If the use of an extension cord is unavoidable, then make sure it is an undamaged, approved extension cord with a minimum diameter of 2 x 2.5 mm<sup>2</sup> and a minimum permissible power of 2200 Watt/10Amp. To prevent overheating, always fully extend the cord!
9. To prevent the circuit being overloaded and fuses being blown, make sure no other appliances are connected to the same socket or wired to the same electrical circuit as the heater.
10. Do not use the heater outdoors and do not use it in spaces, smaller than 15 m<sup>3</sup>.
11. A heater contains hot and/or glowing and sparking components. Do not, therefore, use it in areas where fuels, paint, flammable liquids and/or gasses etc. are stored.
12. Do not place the heater near, under, or directly opposite a socket and do not place it near an open fire or other heat source.
13. Do not use the heater near or directly opposite furniture, animals, curtains, paper, clothes, bedding or other inflammable objects. Keep them at least 1 metre away from the heater!
14. Do not ever cover a heater! The heater's air inlets and outlets should never be obstructed in any way, so as to prevent the possibility of fire. Never use the heater to

- dry clothes and do not place anything on top of the heater. Do not place it on soft surfaces like beds or deep-pile carpets, as they can block openings.
15. Make sure that the air around the heater can circulate freely. Do not place the heater too close to walls or large objects and do not place it under shelves, cupboards, and similar.
  16. Prevent foreign objects from entering the heater via the venting or exhaust openings as this may lead to electric shock, fire or damage.
  17. Never leave the heater unattended when switched on. Always switch it off before removing the plug from the socket. Always unplug the heater when not in use! Pull on the plug to remove from the socket, never pull on the cord!
  18. Always switch the heater off, unplug it and leave to cool down before:
    - cleaning the heater
    - carrying out maintenance on the heater
    - touching or moving the heater. Use the handle for this!
  19. This machine gets hot when it is in use. To prevent burns, do not let bare skin come into contact with hot surfaces.
  20. Do not use a timer or a similar product to automatically switch on the heater. Always perform safety checks before using the heater!
  21. Close supervision is necessary if the product is used near children or incapacitated persons. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
  22. This appliance is not suitable to be operated by children or persons who have physical, sensory and/or mental limitations, or by persons who have no knowledge of, or experience with, this appliance. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
  23. Keep the heater clean. Dust, dirt and/or a build up of deposits in the heater are a common cause of overheating. Make sure these deposits are removed regularly.
  24. After a period of use, an unusual noise or irregularities in the expelled air may occur. This is caused by dust blocking the air flow. It will disappear once you have cleaned the filter.
  25. Do not turn on the appliance if you have discovered damage to the appliance, cord or plug, if the appliance is malfunctioning, if it has been dropped or when there are signs of any other defect. Return the complete product to the vendor or to a certified electrician for inspection and/or repair. Always ask for original parts.
  26. Do not use attachments and/or accessories that have not been recommended or supplied by the manufacturer.
  27. The appliance (incl. cord and plug) may only be opened and/or repaired by properly authorised and qualified persons.
  28. Only use this heater for its intended purpose and as described in this instruction manual. Not abiding by instructions 26, 27 & 28 may lead to damage, fire and/or personal injuries. A failure to adhere to these rules also immediately nullifies the guarantee and vendor, importer and/or manufacturer do not take responsibility for any of the consequences!



**Be careful!** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present. Do not let bare skin come into contact with hot surfaces.

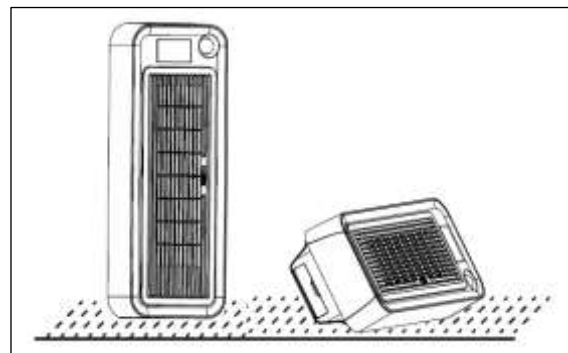
## Description



- |                    |                         |                          |
|--------------------|-------------------------|--------------------------|
| A. LCD screen      | D. Grip                 | G. Wind direction button |
| B. Control buttons | E. Air discharge grille | H. Dust filter           |
| C. Motion detector | F. Main switch On/OFF   |                          |

## Location and Connection

- Remove all packaging material and keep out of reach of children. After removing packaging, check the appliance for damage or other signs that could indicate a fault/defect/malfunction. In case of doubt, do not use the appliance, but contact your vendor for inspection or replacement.
- Choose a suitable location for the heater which is at least one metre away from any obstructions, walls or inflammable materials (see also safety instructions).
- Make sure that the heater is always standing on a firm, flat, horizontal surface. The heater can be used in both the 'vertical' (buttons at the top) and the 'horizontal' (buttons at the right) positions. In the 'horizontal' position, the heater must rest on the grip, see the diagram. Do not put it down flat!
- Check whether the Main switch is set to OFF (O).

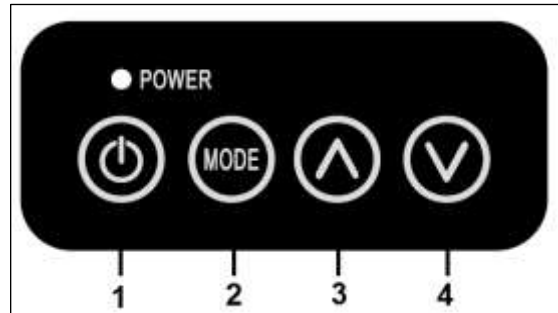


- Fully extend the power cord and plug into a suitable 220-240V socket. To prevent the circuit overloading, check that no other appliances are connected to the same group.

### Using for the first time and Operation

Activate the heater by switching the main switch to I (ON). You will hear a buzzing sound and the display will show two lines. The heater is now in standby mode.

Pressing on the ON/OFF button (1) will switch the heater on. The red power lamp will light up and the heater will start operating at low power (LO). The display shows the set temperature.



Each time you press the MODE button (2), you will switch to another function:

LO > HI > ECO > ❄️ (frost protection) > LO etc.

- LO: low power (1,350 W) with thermostat operation - without sensor function
- HI: high power (2,000 W), with thermostat operation - without sensor function
- ECO sensor operation, high power with thermostat function (ECO). If the sensor detects no-one for 5 minutes, the heater will automatically switch off (standby). It will resume operation on its old settings if someone is detected within 2 metres of the heater. You will then hear a buzzer.
- ❄️ (frost protection) The heater will try to keep the space frost-free. The thermostat is permanently set to 7°C and the sensor will not operate.

#### Thermostat:

The thermostat is set standard to 20 degrees. Using the Λ (3) and V (4) buttons, you can set the thermostat higher or lower respectively: from 5 to 35°C. (Note: it will take about a minute before the heater responds to a new temperature setting!). Once the set temperature has been reached, the heater will switch itself off; the fan will cool for another 30 seconds and then it too will stop. If the temperature drops, the heater will switch itself on again. The display will continue to show the set temperature.

#### Wind direction:

You can adjust the airflow direction by turning the wind direction button.

To switch the heater off, set the main switch to O (off); this will erase all settings. Allow the appliance to cool down for 30 seconds and remove the plug from the power socket. Always remove the plug from the socket if the heater is not working!

**Attention!** The heater remains hot for some time after use!

### Safety feature

In case of internal overheating, **the overheating safeguard** will switch the heater off. This may occur if the heater cannot give off enough heat or if it cannot draw in enough fresh air. As mentioned above, this is generally caused by (partially) covering the heater, obstructing the air intake and/or outlet grills or installing the heater too close to a wall or something similar. When the overheating safeguard switches the heater off, you must then switch off by means of the main switch. Unplug and allow the heater to cool down. Remove and/or amend the cause of overheating and use again, as normal. If you cannot find a cause and overheating recurs, stop using the heater, and take it in for inspection/repair.



## **Cleaning and Maintenance**

Keep the heater clean. Deposits of dust and dirt in the appliance are a common cause of overheating so these should be removed regularly. Switch off the heater, remove the plug from the socket and allow the heater to cool down before cleaning or carrying out maintenance work.

- Wipe the outside of the heater regularly with a dry or slightly damp cloth. Do not use aggressive soaps, sprays, cleaners or abrasives, waxes, polishes or chemical solutions!
- Open the cover of the dust filter (H, see fig.), remove the filter and beat it clean or rinse it carefully. Allow it to dry very thoroughly before putting it back!
- Using a vacuum cleaner, carefully remove any dust and dirt from the grills and ensure that the air intake and outlet openings are clean. Be careful not to touch or damage any internal parts during cleaning!
- The heater contains no other parts which need maintenance.
- Place the filter in the correct position and close the cover again.
- At the end of the season, store the cleaned heater in the original packaging if necessary. Store it upright in a cool, dry and dust-free place.



Do not dispose of heater with household waste when it becomes worn or damaged beyond repair. Take it to your local authority's collection point for electrical appliances where any reusable materials will be collected and redistributed.

## **CE-statement**

**Eurom - Genemuiden-NL** hereby declares that the **EUROM fan heater with PTC-elements, type C.U. 2000 Multi**, complies with the LVD guideline and the EMC guideline and meets the following standards:

### **LVD 2014/35/EU:**

EN 60335-1:2012+A11  
EN 60335-2-30:2009+A11  
EN 62233:2008

### **EMC 2014/30/EU:**

EN 55014-1 :2006+A1+A2  
EN 55014-2 :2015  
EN 61000-3-2 :2014  
EN 61000-3-3 :2013

Genemuiden, 22-06-2017  
W.J. Bakker

## Français

### Données techniques

Type		<b>C.U. 2000 Multi</b>
Tension	Volts/Hz	220-240 / 50
Puissance max.	Watts	2 000
Possibilités de réglage		0 – 1350 – 2 000
Thermostat		+
Dimensions	cm	16 x 14 x 53
Poids	kg	3

### Consignes générales de sécurité

1. Avant utilisation, lisez attentivement et entièrement le présent manuel d'utilisation.
2. Avant utilisation, contrôlez votre nouveau radiateur (y compris le cordon et la fiche) quant à la présence de dommages visibles. Ne mettez pas en service un radiateur endommagé, mais apportez-le à votre fournisseur en vue d'un remplacement.
3. Lors de la première utilisation, votre appareil peut dégager des odeurs désagréables et de petits bruits de craquement. Par conséquent, laissez-le tourner la première fois pendant quelques heures à plein régime dans une pièce bien ventilée.
4. Ce radiateur est destiné exclusivement à un usage domestique normal. Utilisez l'appareil uniquement comme chauffage d'appoint domestique.
5. Ce poêle ne convient pas pour une utilisation dans des pièces humides, telles que salles de bains, buanderies, etc. Ne le placez pas à proximité d'un robinet, d'un lave-mains ou d'une installation telle. Veillez à ce que le radiateur ne puisse jamais tomber dans l'eau et évitez que de l'eau puisse y pénétrer. Si de l'eau a néanmoins pénétré dans le cordon, retirez d'abord la fiche de la prise de courant. Cessez d'utiliser le radiateur si ses composants internes sont humides, et portez-le en réparation. Ne plongez jamais le radiateur, le cordon ou la fiche dans l'eau ou dans un autre liquide et ne touchez jamais le radiateur lorsque vos mains sont mouillées.
6. La tension et la fréquence mentionnées sur l'appareil doivent correspondre à celles de la prise de courant utilisée. L'installation électrique doit être protégée par un disjoncteur différentiel (max. 30 mA).
7. Déroulez entièrement le cordon avant d'insérer la fiche dans la prise de courant et veillez à ce qu'il n'entre jamais en contact avec le radiateur ou qu'il ne puisse devenir brûlant de toute autre manière. Ne passez pas le câble sous un tapis, ne le recouvrez pas de tapis, d'un chemin d'escalier ou autre et tenez-le à l'écart des lieux de passage. Veillez à ne pas écraser le câble et à ne pas poser de meubles dessus. Ne passez pas le câble par des angles pointus et ne l'enroulez pas de manière trop serrée après utilisation !
8. L'utilisation d'une rallonge est déconseillée, puisqu'elle peut entraîner une surchauffe et un incendie. Si l'utilisation d'une rallonge ne peut être évitée, utilisez une rallonge en bon état et agréée, d'un diamètre minimum de 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> et d'une puissance minimale autorisée de 2 200 Watts/10 A. Déroulez toujours le cordon entièrement pour éviter toute surchauffe !
9. Pour éviter une surcharge et le grillage des fusibles, ne branchez aucun autre appareil sur la même prise de courant ou sur le même groupe électrique que le radiateur.
10. N'utilisez pas le radiateur à l'extérieur, ni dans des pièces de moins de 15 m<sup>3</sup>.
11. Un radiateur possède des composants internes chauds et/ou brûlants qui produisent des étincelles. Par conséquent, ne l'utilisez pas dans un environnement où des combustibles, de la peinture, des liquides et/ou des gaz inflammables, etc. sont entreposés.
12. Ne placez pas le radiateur à proximité, en dessous ou dans la direction d'une prise de courant, ni à proximité d'un feu ouvert ou de sources de chaleur.
13. N'utilisez pas le radiateur à proximité ou dans la direction de meubles, d'animaux, de rideaux, de papier, de vêtements, de literie ou de tout autre objet inflammable. Tenez-les à un mètre au moins de distance du radiateur !

14. Ne recouvrez jamais un radiateur ! Pour éviter tout incendie, les orifices d'aspiration et de soufflage ne peuvent être bloqués d'aucune manière. N'utilisez donc jamais le radiateur pour sécher des vêtements ou pour y déposer quelque chose et ne le placez pas sur des surfaces molles, telles qu'un lit ou un tapis à longs poils, ce qui peut obstruer les orifices.
15. L'air autour d'un radiateur doit pouvoir circuler librement. Par conséquent, ne le placez pas trop près de murs ou d'objets volumineux, ni sous une planche, une armoire ou quelque élément similaire.
16. Evitez que des corps étrangers pénètrent dans les orifices de ventilation ou de soufflage. Cela peut provoquer un choc électrique, un incendie ou des dommages.
17. Ne laissez jamais un radiateur en service sans surveillance. Eteignez-le d'abord, puis retirez la fiche de la prise de courant. Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque le radiateur n'est pas en service ! A cet effet, saisissez la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon !
18. Eteignez toujours le radiateur, retirez la fiche de la prise de courant et laissez d'abord refroidir le radiateur pour :
  - nettoyer le radiateur ;
  - entretenir le radiateur ;
  - toucher ou déplacer le radiateur. Utilisez la poignée à cet effet !
19. Ce radiateur devient brûlant lorsqu'il est en service. Pour éviter toute brûlure, ne touchez pas les surfaces brûlantes avec une peau nue !
20. N'allumez pas le radiateur automatiquement avec une minuterie ou autre. Avant utilisation, contrôlez toujours si les conditions sont sûres !
21. Exercez une surveillance étroite lorsque cet appareil est utilisé en présence d'enfants, de personnes incompetentes ou d'animaux domestiques. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart sauf s'ils sont surveillés en permanence. Les enfants de plus de 3 ans mais de moins de 8 ans ne peuvent allumer ou éteindre l'appareil que si l'appareil se trouve ou est installé sur son lieu de fonctionnement normal et qu'ils sont placés sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions sur une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques qui y sont liés. Les enfants de plus de 3 ans mais de moins de 8 ans ne peuvent pas insérer la fiche dans la prise de courant, ni régler ou nettoyer l'appareil, ni procéder à des opérations de maintenance utilisateur.
22. Cet appareil ne convient pas pour être commandé par des enfants ou des personnes avec des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou par des personnes sans connaissance ou expérience avec cet appareil. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance à condition que ceux-ci fassent l'objet d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions sur une utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques qui y sont liés. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance utilisateur ne peuvent être effectuées par des enfants sans surveillance.
23. Conservez le radiateur en bon état de propreté. De la poussière, de la saleté et/ou des dépôts sont des causes fréquentes de surchauffe. Veillez à enlever régulièrement de tels dépôts.
24. Après une période d'utilisation, un son anormal ou des irrégularités au niveau de l'air soufflé peuvent se présenter. La cause peut être une obstruction du flux d'air due à de la poussière. Cette obstruction disparaît lorsque vous nettoyez le filtre.
25. N'allumez pas l'appareil lorsque vous constatez des dommages à l'appareil, au cordon ou à la fiche, ou lorsqu'il fonctionne mal, qu'il est tombé ou qu'il présente tout autre dysfonctionnement. Rappelez l'appareil complet au fournisseur ou à un électricien agréé pour contrôle et/ou réparation. Exigez toujours des pièces d'origine.
26. N'utilisez pas d'ajouts/d'accessoires non recommandés ou fournis par le fabricant.
27. L'appareil (y compris le cordon et la fiche) peut être ouvert et/ou réparé exclusivement par des personnes compétentes et qualifiées.
28. Utilisez le radiateur exclusivement aux fins pour lesquelles il a été conçu et comme décrit dans le présent manuel d'utilisation.

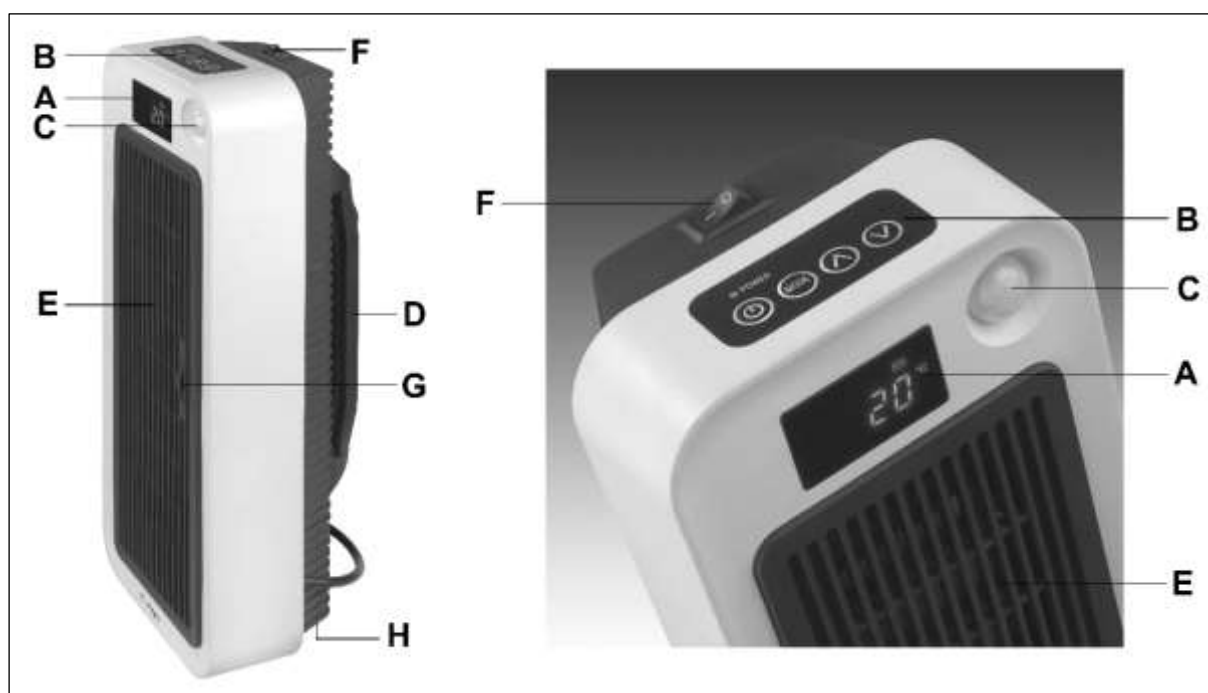
Le non-respect des points 26, 27 & 28 peut entraîner des dommages, un incendie et/ou une blessure corporelle. Cela rend la garantie caduque et le fournisseur, l'importateur et/ou le fabricant n'assument aucune responsabilité pour les conséquences !



**Attention !** Certaines pièces de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures.

Une attention particulière est requise en présence d'enfants ou de personnes dépendantes ou vulnérables. Ne touchez pas l'appareil à même la peau.

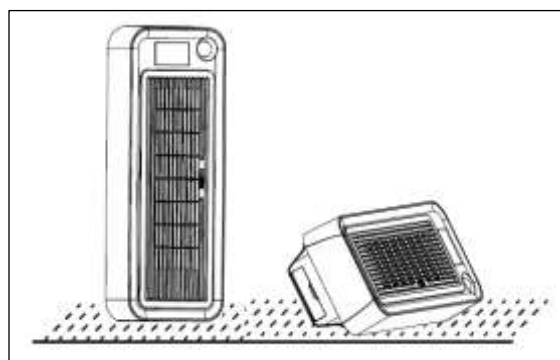
## Description



- |                          |                          |                                |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| A. Écran LCD             | E. Bouche de soufflage   | G. Bouton de direction du vent |
| B. Touches de commande   | F. Commutateur principal | H. filtre anti-poussières      |
| C. Détecteur de présence | Marche/Arrêt             |                                |
| D. Poignée               |                          |                                |

## Emplacement et branchement

- Enlevez la totalité de l'emballage et tenez-le hors de portée des enfants. Après avoir enlevé l'emballage, contrôlez si l'appareil ne présente pas de dommages ou de signes pouvant indiquer tout vice/défaut/panne. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil, mais adressez-vous à votre fournisseur en vue d'un contrôle/remplacement.
- Choisissez un emplacement approprié pour le radiateur, à un mètre au moins de distance d'obstructions, de murs et de matières inflammables (voir aussi les consignes de sécurité).
- Veillez à toujours placer le poêle sur un support solide, plan et horizontal. Le poêle peut être



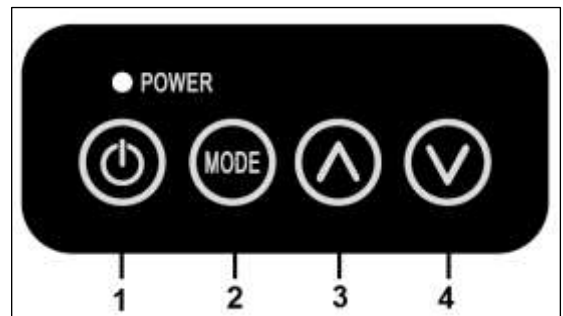
utilisé aussi bien en position 'verticale' (boutons en haut) que 'horizontale' (boutons à droite). En position 'horizontale', le poêle doit reposer sur la poignée, voir ill. Ne le posez donc pas à plat !

- Vérifiez que le Commutateur principal est en position « OFF » (O).
- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation et insérez la fiche dans une prise de courant 220-240 V appropriée. Pour éviter toute surcharge, contrôlez si aucun autre appareil n'est branché sur le même groupe électrique.

### **Mise en service et fonctionnement**

Allumez le poêle en mettant le commutateur principal sur I (ON). Vous entendez un bip et l'écran affiche 2 traits. Le poêle est maintenant en veille.

En appuyant sur le bouton MARCHE/ARRÊT (1), vous allumez le poêle. Le témoin Power rouge s'allume et le poêle commence à fonctionner à faible puissance (LO). L'écran affiche la température réglée.



A chaque pression sur le bouton MODE (2), vous passez à une autre fonction :

LO > HI > ECO > ❄️ (protection contre le gel) > LO etc.

- LO : basse puissance (1350 W) avec fonctionnement thermostatique - sans fonction capteur
- HI : puissance élevée (2000 W), avec fonctionnement thermostatique - sans fonction capteur
- ECO : fonction capteur, puissance élevée avec fonction thermostatique (ECO). Si le capteur ne détecte pas de présence dans les 5 minutes, le poêle s'éteint automatiquement (standby). Il se remet en marche suivant le dernier réglage dès qu'une présence est détectée à une distance de moins de 2 mètres du poêle. Vous entendez alors un signal acoustique.
- ❄️ (protection contre le gel) Le poêle tente de protéger la pièce du gel. Le thermostat est réglé en permanence sur 7°C et le capteur ne fonctionne pas.

#### Thermostat :

Le thermostat est réglé d'origine sur 20 degrés. Les touches  $\wedge$  (3) et  $\vee$  (4) permettent de modifier le réglage vers le haut et vers le bas : de 35°C à 5°C. (Attention : il faut laisser environ 1 minute au poêle pour réagir à un nouveau réglage de température !).

Lorsque la température réglée est atteinte, le poêle s'éteint automatiquement. Le ventilateur continue de fonctionner pendant encore 30 secondes et s'éteint également. Si la température baisse, le poêle se remet automatiquement en marche. L'écran continue à afficher la température réglée.

#### Direction du vent :

Vous pouvez modifier la direction de soufflage en tournant le bouton de direction du vent.

Pour éteindre le poêle, mettez le commutateur principal sur O (arrêt) ; tous les réglages sont à présent effacés. Laissez l'appareil refroidir pendant 30 secondes et retirez ensuite la fiche de la prise. Toujours retirer la fiche de la prise de courant quand le poêle n'est pas utilisé !

**Attention !** Le poêle reste chaud pendant quelques temps après son extinction !

## Protection

**La protection anti-surchauffe** éteint le radiateur en cas de surchauffe interne. Cela peut arriver lorsque le radiateur ne peut diffuser suffisamment sa chaleur ou lorsqu'il ne peut aspirer assez d'air frais. Les causes les plus fréquentes sont le recouvrement (partiel) du radiateur, l'obstruction des grilles d'aspiration et/ou de soufflage, l'installation trop près, par exemple, d'un mur, etc. Lorsque la protection anti-surchauffe éteint le radiateur, vous devez ensuite l'éteindre avec le commutateur principal, retirer la fiche de la prise de courant et laisser refroidir le radiateur. À présent, réparez la cause de la surchauffe, puis utilisez à nouveau le radiateur normalement. Si vous ne trouvez pas la cause de la surchauffe et que le problème est récurrent, n'utilisez plus le radiateur et apportez-le pour contrôle/réparation.

## Nettoyage et entretien

Conservez le radiateur en bon état de propreté. Les dépôts de poussière et de saletés dans l'appareil sont une cause fréquente de surchauffe ! Par conséquent, enlevez-les régulièrement. Pour les opérations de nettoyage ou d'entretien, éteignez le radiateur, retirez la fiche de la prise de courant et laissez refroidir le radiateur.

- Nettoyez régulièrement l'extérieur du radiateur avec un chiffon sec ou un chiffon humide bien essoré. N'utilisez pas de savon corrosif, de sprays, de détergents, d'abrasifs, de cire, de produits lustrants ou toute autre solution chimique !
- Ouvrez le couvercle du filtre anti-poussières (H, voir fig.), retirez le filtre et tapez-le ou rincez-le avec soin. Il doit être entièrement sec avant de pouvoir être replacé !
- A l'aide d'un aspirateur, aspirez délicatement la poussière et les saletés des grilles et contrôlez la propreté des orifices d'aspiration et de soufflage. Pendant le nettoyage, veillez à ne pas toucher ou endommager de composants internes !
- Le radiateur ne contient pas d'autres composants qui nécessitent un entretien.
- Remplacez le filtre et refermez le couvercle.
- A la fin de la saison, rangez soigneusement le radiateur, si possible dans l'emballage d'origine. Placez-le debout dans un endroit frais, sec et à l'abri de la poussière.



Lorsque le radiateur est définitivement usé (ou devenu irréparable), ne le mettez pas au rebut avec les déchets ménagers. Apportez-le à un point de collecte pour appareils électriques désigné par votre municipalité, qui se chargera d'acheminer les matériaux éventuellement encore utilisables.

## Déclaration CE

Par la présente, **Eurom- Genemuiden-NL**, déclare que **le radiateur soufflant avec éléments chauffants**, de marque **EUROM**, type **C.U. 2000 Multi** répond à la directive et à la directive EMC et est conforme aux normes ci-dessous :

### LVD 2014/35/EU:

EN 60335-1:2012+A11  
EN 60335-2-30:2009+A11  
EN 62233:2008

### EMC 2014/30/EU:

EN 55014-1 :2006+A1+A2  
EN 55014-2 :2015  
EN 61000-3-2 :2014  
EN 61000-3-3 :2013

Genemuiden, 22-06-2017  
W.J. Bakker

## Česky

### Technické údaje

Typ		<b>C.U. 2000 Multi</b>
Napájecí napětí	V/Hz	220-240 / 50
Dosažitelný výkon	Watt	2000
Volby nastavení		0 – 1350 W – 2000 W
Termostat		+
Rozměry	cm	16 x 14 x 53
Hmotnost	kg	3

### Všeobecné bezpečnostní pokyny

1. Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte celý tento návod k obsluze.
2. Před použitím zkontrolujte celý přístroj včetně kabelu a konektoru, zda není jakkoli viditelně poškozen. Pokud je topení poškozeno, nepoužívejte jej. Poškozené topení zašlete zpět svému prodejci, a požádejte o výměnu.
3. Během prvního použití může z vašeho aparátu vycházet trochu nepříjemný zápach a může vydávat praskající zvuky. Nechte ho proto poprvé po dobu několika hodin zapnutý na plný výkon pracovat v nějakém dobře větraném prostoru.
4. Tento přístroj je striktně určen pro běžné domácí použití. Používejte jej pouze pro přitápění vašeho domova.
5. Toto topení není vhodné pro použití v mokřích nebo vlhkých prostorech, jako jsou koupelny, prádelny a tak dále. Neumisťujte topení v blízkosti kohoutků, vana, sprchový kout, bazén, fontán a podobně. Ujistěte se, že přístroj nemůže spadnout do vody a že se voda nemůže dostat do topení. Kdykoliv topení spadne do vody, nejdříve jej odpojte! Nepoužívejte topení, pokud je uvnitř vlhké. Nechte jej opravit. Nikdy neponořujte topení, kabel nebo zástrčku do vody a nikdy se jich nedotýkejte mokřými rukama.
6. Napájecí napětí a frekvence uvedené na přístroji musí odpovídat napětí a frekvenci uvedeným na použité zásuvce. Elektrická instalace musí být chráněna proudovým jističem (max. 30 mA).
7. Před připojením topení šňůru úplně natáhněte. Zajistěte, aby se nedotýkala žádné části topení a zabraňte jejímu ohřevu jakýmkoli jiným způsobem. Nedávejte kabel pod koberec, nepřekrývejte jej rohožemi, kobercovými lištami a podobně, a zajistěte aby neprocházel žádným průchodem. Zajistěte, aby se na kabel nešlapalo a aby na něm nestál žádný kus nábytku. Nevedte kabel kolem ostrých rohů a po použití jej nerolujte příliš těsně!
8. Z důvodu větší bezpečnosti před požárem pokud možno nepoužívejte prodlužovací šňůru. Pokud je použití prodlužovacího kabelu nevyhnutelné, pak se ujistěte, že není poškozen. Používejte schválený prodlužovací kabel s minimálním průměrem 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> a s minimálním přípustným výkonem 2200 W / 10 A. Kabel vždy plně natahujte, aby se zabránilo přehřátí!
9. Zajistěte, aby na stejné zásuvce s topením, nebo na stejném kabelovém obvodu nebyl připojen žádný další elektrický spotřebič, aby nedošlo k přetížení obvodu a výpadku pojistky.
10. Nepoužívejte topení venku ani v prostorech, menších, než 15 m<sup>2</sup>.
11. Topení obsahuje teplé, žhavé a zápalné části. Proto jej nepoužívejte v prostorech, kde jsou uskladněny pohonné hmoty, barvy, hořlavé kapaliny nebo plyny.
12. Neumisťujte topení poblíž, pod, nebo proti zásuvce a nestavte jej v blízkosti otevřeného ohně, nebo jiných zdrojů tepla.
13. Nepoužívejte topení v blízkosti nábytku, nebo přímo na nábytku, poblíž zvířat, záclon, papíru, oblečení, lůžkovin nebo jiných hořlavých předmětů. Udržujte vzdálenost nejméně 1 metr od topení!
14. Topení nikdy nezakrývejte! Z důvodu požární bezpečnosti nesmí nic bránit vstupu ani výstupu vzduchu z topení. Nikdy nepoužívejte přístroj k sušení oblečení a nepokládejte nic

- na horní stranu přístroje. Nestavte přístroj na měkké povrchy, jako jsou postele, nebo tlusté koberce, aby nedošlo k zablokování otvorů.
15. Zajistěte, aby kolem topení mohl volně proudit vzduch. Nestavte topení příliš blízko zdi, nebo velkých objektů a nepokládejte jej pod poličky, skříně a podobně.
  16. Nedovolte, aby se do přístroje vstupními nebo výstupními otvory dostal cizí předmět. Mohlo by to způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo poškození topení.
  17. Zapnutý přístroj nenechávejte nikdy bez dozoru. Nejdříve jej vypněte a potom odpojte. Když topení nepoužíváte, vždy jej odpojte! Odpojte pomocí zástrčky, nikdy netahejte za kabel!
  18. Vypnout topení, odpojit jej a nechat vychladnout je nutné vždy, když:
    - chcete vyčistit topení
    - chcete provést údržbu přístroje
    - se dotknete topení nebo jej přesunete. Na tyto úkoly použijte rukojeť!
  19. Když je přístroj v provozu, je horký. Nedotýkejte se holou kůží horkých povrchů, abyste se nepopálili.
  20. Na zapínání přístroje nepoužívejte žádný automatický časovač ani podobný výrobek. Před použitím topení vždy proveďte bezpečnostní kontrolu!
  21. Pokud přístroj používáte v blízkosti dětí nebo invalidních osob, je nezbytný blízký dohled. Nedovolte, aby si děti s přístrojem hrály. Děti do 3 let se nesmí zdržovat v dosahu zařízení bez stálého dozoru. Děti ve věku mezi 3 a 8 lety smějí zařízení zapnout nebo vypnout výhradně pokud se nachází nebo je namontováno na obvyklém místě provozu, a pokud jsou pod dozorem resp. obdržely pokyny ohledně bezpečné manipulace se zařízením a chápou možná nebezpečí. Děti ve věku mezi 3 a 8 lety nesmí zasouvat zástrčku do zásuvky, nastavovat nebo čistit zařízení ani vykonávat jeho údržbu.
  22. S topením nesmí zacházet děti ani osoby s tělesným, smyslovým nebo mentálním omezením, ani osoby, které nemají žádné znalosti nebo zkušenosti s používáním tohoto přístroje. Děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smějí toto zařízení používat pokud jsou pod dozorem, resp. dostaly pokyny ohledně bezpečné manipulace se zařízením a chápou možná nebezpečí. Děti si nesmějí se zařízením hrát. Děti nesmějí zařízení čistit a provádět jeho údržbu, pokud nejsou pod dozorem.
  23. Udržujte topení v čistotě. Prach, špína nebo nečistoty v topení často způsobují přehřátí. Zajistěte pravidelné odstraňování těchto usazenin.
  24. Po nějaké době užívání může začít vydávat abnormální hluk nebo začne nepravidelně vyfukovat vzduch. Příčinou je prach, který blokuje proud vzduchu. Vyčistěte filtr a potíže zmizí.
  25. Pokud si všimnete nějakého poškození spotřebiče, kabelu nebo zástrčky, přístroj nezapínejte. Také pokud spotřebič nefunguje správně, když spadl na zem, nebo když zjistíte příznaky jakýchkoli jiných závad. V takovém případě vraťte celý výrobek prodejci nebo certifikovanému elektrikáři ke kontrole a požádejte o opravu. Vždy žádejte originální díly.
  26. Nepoužívejte jiné doplňky ani příslušenství, než ty, které doporučuje, nebo dodává výrobce.
  27. Přístroj (včetně elektrických kabelů a konektorů) smí otevřít a případně opravit pouze řádně autorizovaná a kvalifikovaná osoba.
  28. Přístroj používejte pouze pro účely, pro které byl navržen, a podle tohoto návodu. Nedodržení pokynů 26, 27 & 28 může způsobit škodu, požár nebo zranění. Tím okamžitě zaniká záruka, a prodejce, dovozce ani výrobce nenesou odpovědnost za žádné eventuální následky!



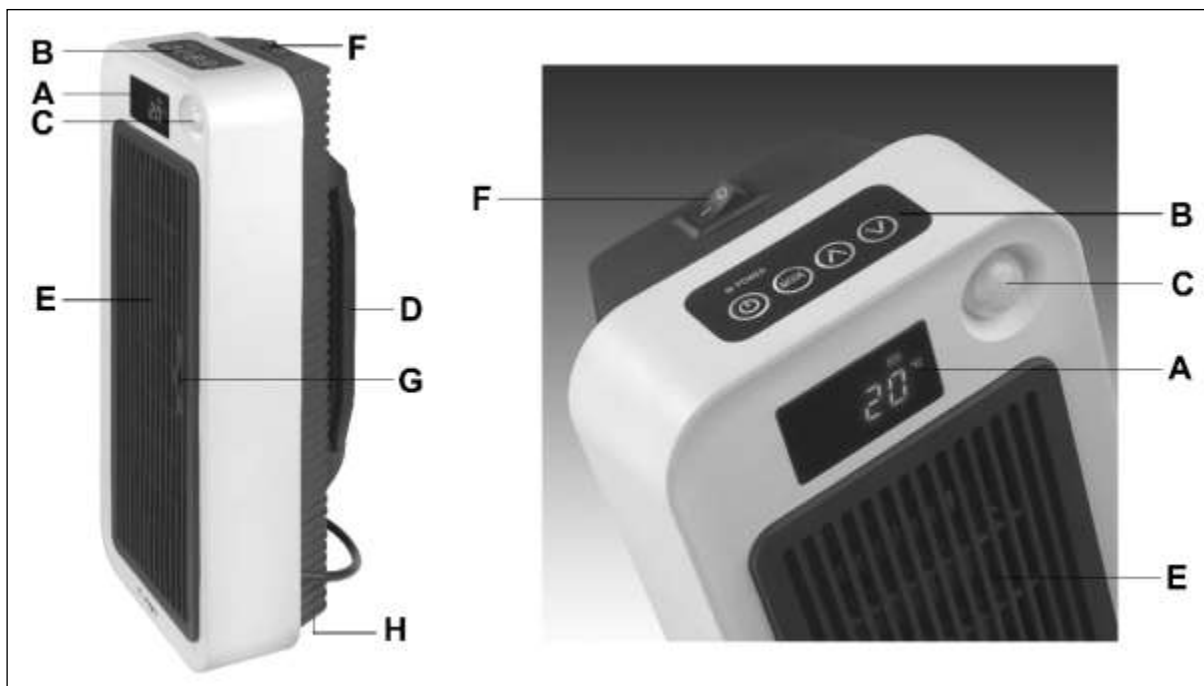


### Pozor!

Určité díly tohoto výrobku se mohou zahřát na vysokou teplotu a způsobit popálení. Zvláštní pozornost musíte aparátu věnovat, pokud jsou v jeho blízkosti děti nebo hendikepované či jinak zranitelné osoby.

Nedotýkejte se tohoto aparátu holýma rukama nebo holou kůží.

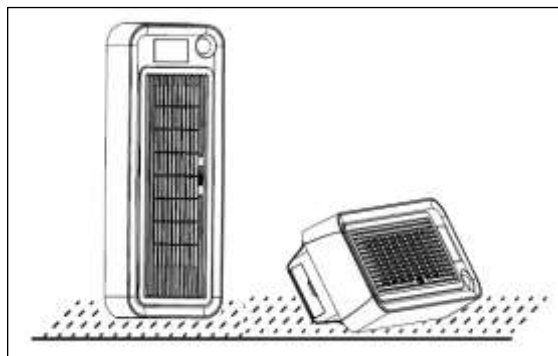
### Popis



- |                      |                           |                   |
|----------------------|---------------------------|-------------------|
| A. Obrazovka LCD     | E. Výfuková mřížka        | H. Prachový filtr |
| B. Obslužná tlačítka | F. Hlavní spínač          |                   |
| C. Senzor pohybu     | Zapnout/Vypnout           |                   |
| D. Madlo             | G. Knoflík směru proudění |                   |

### Umístění a připojení

- Odstraňte veškerý obalový materiál a odstraňte jej z dosahu dětí. Po odstranění obalu zkontrolujte, zda přístroj není poškozen, nebo zda nevykazuje jiné znaky možné poruchy, nebo závady. V případě pochybností přístroj nepoužívejte, ale obraťte se na dodavatele a požádejte o kontrolu nebo o výměnu.
- Vyberte si vhodné místo pro topení: nejméně jeden metr od jakýchkoli překážek, zdí nebo hořlavých materiálů (viz též bezpečnostní pokyny).
- Zajistěte, aby kamínka stála vždy na pevném, rovném a vodorovném podkladu. Kamna je možné používat jak "na stojato" (tlačítka nahoře), tak "na ležato" (tlačítka vpravo). Když kamínka "leží", musí se opírat o madlo, viz obr. Takže je nepokládejte svisle!
- Zkontrolujte, jestli je hlavní spínač na O (vypnuto).

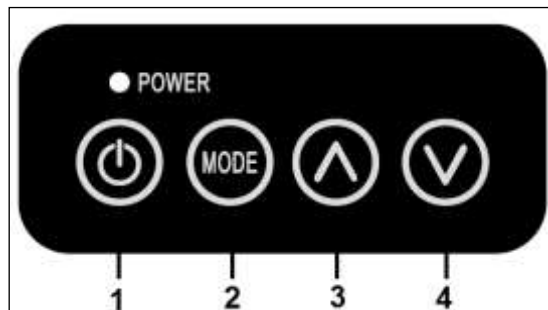


- Napájecí kabel úplně rozviňte a zasuňte zástrčku do vhodné zásuvky 220-240 V. Ověřte, že do stejné skupiny nejsou připojeny žádné další spotřebiče, aby nedošlo k přetížení obvodu.

### **Uvedení do provozu a funkce**

Kamínka zapnete nastavením hlavního spínače na I (ZAPNOOUT). Uslyšíte pípnutí a na displeji se objeví 2 čárky. Kamna jsou nyní v pohotovostním stavu stand-by.

Když nyní stisknete tlačítko ZAPNOOUT/VYPNOOUT (1), kamna zapnete. Rozsvítí se červené světélko Power a kamna začnou pracovat na malý výkon (LO). Na displeji se objeví nastavená teplota. Každým stisknutím tlačítka MODE (2) přepnete na jinou funkci:



LO > HI > ECO > ❄ (zabezpečení proti zamrznutí) > LO atd.

- LO: malý výkon (1350 W) s funkcí termostatu – bez funkce senzoru
- HI: velký výkon (2000 W), s funkcí termostatu – bez funkce senzoru
- ECO: funkce senzoru, velký výkon s funkcí termostatu (ECO). Když senzor po dobu 5 minut nezaznamená žádné přítomné osoby, kamna se automaticky vypnou (stand-by). Znovu se zapnou na poslední nastavení, jakmile senzor opět někoho signalizuje do vzdálenosti 2 metrů od kamen. Uslyšíte bzučák.
- ❄ (zabezpečení proti zamrznutí) Kamna se snaží udržovat prostor bez mrazu. Termostat je pevně nastavený na 7°C a senzor nepracuje.

#### Termostat:

Termostat je standardně nastavený na 20 stupňů. Tlačítka ^ (3) a v (4) můžete termostat nastavit na vyšší nebo nižší teplotu: od 5 do 35°C. (Pozor: trvá to asi jednu minutu, než kamna na nové nastavení teploty zareagují!). Jakmile se dosáhne nastavená teplota, kamna se sama vypnou: ventilátor chladí ještě 30 sekund a pak se také zastaví. Když teplota klesne, kamna se zase sama zapnou. Na displeji zůstává zobrazená nastavená teplota.

#### Směr proudění vzduchu:

Otáčením knoflíku směru proudění vzduchu můžete upravit směr vyfukovaného vzduchu. Chcete-li kamna vypnout, stisknete hlavní spínač na O (vypnuto); všechna nastavení se tím vymažou. Nechte aparát 30 vteřin vychladnout a pak vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Když kamna nejsou zapnutá (nepracují), vždy mějte zástrčku vytáhnutou ze zásuvky!

**Pozor!** Po použití zůstávají kamna ještě po nějakou dobu horká!

### **Bezpečnostní prvky**

V případě, že dojde k vnitřnímu přehřátí, funkce ochrany proti přehřátí přístroj automaticky vypne. Taková situace může nastat, když topení nemůže poskytnout dostatek tepla, nebo nemá k dispozici dostatek čerstvého vzduchu. Jak je uvedeno výše, obvyklou příčinou je (částečně) zakrytí topení, bránění vstupu vzduchu do přístroje nebo výstupu vzduchu ven z přístroje, instalace topení příliš blízko stěny a tak dále. Když funkce ochrany proti přehřátí vypne topení, nastavte přepínač režimů do polohy '0' (vypnuto), odpojte, a nechte topné těleso vychladnout. Odstraňte příčinu přehřátí a můžete opět pokračovat v normálním provozu. Pokud nemůžete příčinu nalézt a přehřátí se opakuje, přestaňte topení používat, a

## **Čištění a údržba**

Udržujte kamínka v čistotě. Zaprášení a nečistoty v aparátu jsou často se vyskytující příčinou přehřátí! Takže je pravidelně odstraňujte. Před čištením nebo údržbou kamna vypněte, zástrčku vytáhněte ze zásuvky a nechte kamna vychladnout.

- Vnější povrch kamínek pravidelně otírejte suchým nebo dobře vyždímaným vlhkým hadříkem. Nepoužívejte žádná agresivní mýdla, spreje, čisticí nebo abrazivní prostředky, prací prostředky, leštidla nebo jakékoli chemické roztoky!
- Otevřete víčko prachového filtru (H), vyndejte filtr (viz obr.) a vyklepejte ho nebo ho opatrně propláchněte. Nechte filtr skrz naskrz vyschnout a teprve pak ho vraťte na místo!
- Vysavačem opatrně vysajte prach a nečistoty z mřížek a zkontrolujte, jestli jsou otvory pro nasávání vzduchu a jeho vyfukování čisté. Dávejte při čištení pozor, abyste se nedotýkali žádných vnitřních součástí a nepoškodili je!
- Kamna jinak neobsahují žádné součásti, které by si vyžadovaly údržbu.
- Dejte filtr zpátky na své místo a víčko zase zavřete.
- Po skončení topné sezony kamna vyčistěte a uložte, pokud možno v originálním balení. Postavte je rovně na nějaké chladné, suché a bezprašné místo.



Pokud je topení tak opotřebované nebo poškozené, že už jej nelze opravit, nevyhazujte jej s komunálním odpadem. Odneste jej na své místní sběrné místo pro elektrické spotřebiče, kde se shromažďují a přerozdělují všechny recyklovatelné materiály.

## **CE-prohlášení**

**Eurom - Genemuiden-NL** prohlašuje, že **EUROM Keramické ventilátorové topení s prvky PTC, typ C.U. 2000 Multi**, je v souladu se směrnicí LVD 2014/35/EU a obecnými zásadami EMC 2014/30/EU, a že je v souladu s následujícími normami:

### **LVD 2014/35/EU:**

EN 60335-1:2012+A11  
EN 60335-2-30:2009+A11  
EN 62233:2008

### **EMC 2014/30/EU:**

EN 55014-1 :2006+A1+A2  
EN 55014-2 :2015  
EN 61000-3-2 :2014  
EN 61000-3-3 :2013

Genemuiden, 22-06-2017

W.J. Bakker



## Slovensky

### Technické údaje

Typ		<b>C.U. 2000 Multi</b>
Napájanie	V/Hz	220-240 / 50
Maximálny výkon	W	2000
Nastavenia		0 - 1350 W – 2000 W
Termostat		+
Rozmery	cm	16 x 14 x 53
Hmotnosť	kg	3

### Všeobecné bezpečnostné predpisy

1. Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte celý tento návod na používanie.
2. Pred použitím nový ohrievač skontrolujte. Skontrolujte aj kábel a zástrčku, či nevykazujú žiadne vonkajšie poškodenie. Poškodený ohrievač nepoužívajte, pošlite ho späť vášmu predajcovi na výmenu.
3. Pri prvom použití môžu z vášho zariadenia vychádzať nepríjemné pachy a praskavé zvuky. Preto ho nechajte pri prvom zapnutí niekoľko hodín bežať na plný výkon v dobre vetraných priestoroch.
4. Tento ohrievač je prísne určený iba na domáce používanie. Používajte iba ako pomocný ohrievač vo vašej domácnosti.
5. Tento ohrievač nie je vhodný na používanie na mokrých alebo vlhkých miestach, ako je napríklad kúpeľňa a práčovňa. Ohrievač neukladajte v blízkosti kohútikov, vane, sprchy, bazénov, fontán alebo iných zdrojov vlhkosti. Uistite sa, že nemôže spadnúť do vody a zabráňte, aby sa do ohrievača dostala voda. Ak ohrievač spadne do vody, okamžite ho odpojte od zdroja energie! Nepoužívajte ohrievač, ktorý má vlhký vnútrojšok, ale ho okamžite dajte opraviť. Ohrievač, kábel alebo zástrčku nikdy nenamáčajte do vody, ani sa ich nedotýkajte mokrými rukami.
6. Napájanie a úžitková frekvencia, ktoré sú predpísané na stroji musia zodpovedať hodnotám, ktoré sú uvedené pre používanú zásuvku. Elektrická inštalácia musí byť chránená zariadením na zvyškový prúd (max. 30 mA).
7. Pred pripojením ohrievača kábel úplne roztriahnite. Uistite sa, že nie je v kontakte so žiadnou časťou ohrievača a zabezpečte ho pred ohriatím iným spôsobom. Kábel nevedzte popod kobercom, neprikrývajte ho rohožami, behúňmi a pod. a uistite sa, že nie je na miestach, kadiaľ sa prechádza. Uistite sa, že na kábel sa nebude stúpať a že na ňom nie je položený žiadny nábytok. Kábel nevedzte v okolí ostrých rohov a po použití ho nestáčajte príliš silno!
8. Ak je to možné, nepoužívajte predlžovací kábel, pretože to môže znamenať nebezpečenstvo prehriatia a požiaru. Ak je použitie predlžovacieho kábla nevyhnutné, uistite sa, že používate nepoškodený predlžovací kábel s minimálnym priemerom 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> a minimálnym povolením napájaním 2200 wattov/10 Amp. Aby ste predišli prehriatiu, kábel vždy úplne roztriahnite!
9. Aby ste predišli preťaženiu okruhu a vypáleniu poistiek, uistite sa, že k rovnakej zásuvke nie sú pripojené žiadne ďalšie zariadenia, alebo že nie sú pripojené k rovnakému okruhu ako ohrievač.
10. Ohrievač nepoužívajte vonku a nepoužívajte ho v priestoroch menších, ako 15 m<sup>2</sup>.
11. Ohrievač obsahuje horúce a/alebo žeravé a iskriace komponenty. Preto zariadenie nepoužívajte na miestach, kde sú uložené palivá, farby, horľavé tekutiny a/alebo plyny atď.
12. Ohrievač neukladajte blízko, pod alebo priamo oproti zásuvky, ani do blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla.
13. Ohrievač nepoužívajte do blízkosti alebo priamo oproti nábytku, zvierat, závesov, papiera, odevov, lôžka a iných horľavých predmetov. Uchovávajte minimálne 1 meter od ohrievača!

14. Ohrievač nikdy neprikrývajte! Prívody a vývody vzduchu ohrievača by nikdy nemali byť žiadnym spôsobom zablokované, pretože v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru. Ohrievač nikdy nepoužívajte na sušenie odevov a na hornú stranu ohrievača nič neumiestňujte. Neukladajte ho na mäkké povrchy, ak sú napríklad posteľe alebo koberce s vysokým vlasom, pretože by mohli blokovat otvory.
15. Uistite sa, že vzduch v okolí ohrievača cirkuluje voľne. Ohrievač neumiestňujte príliš blízko stien alebo veľkých predmetov a rovnako ich neumiestňujte pod police, skrinky a pod.
16. Zabráňte, aby sa do ohrievača cez ventilačné alebo výfukové otvory dostali cudzie predmety, pretože to môže viesť k poraneniu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodeniu.
17. Keď je ohrievač vypnutý, nikdy ho nenechávajte bez dozoru. Pred vybraním zástrčky zo zásuvky ohrievač vždy vypnite. Keď ohrievač nepoužívate, vždy ho odpojte od napájania! Pri vyberaní zástrčky zo zásuvky vždy ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel!
18. Ohrievač vždy vypnite, odpojte ho od napájania a nechajte vychladnúť pred:
  - čistením ohrievača
  - vykonávaním údržby ohrievača
  - dotknutím sa alebo presúvaním ohrievača. Na tento účel použijete rukoväť!
19. Tento stroj sa počas používania zohreje. Aby ste predišli popáleninám, nevoľte, aby sa dostala do kontaktu s horúcimi povrchmi holá pokožka.
20. Nepoužívajte časovač ani podobné zariadenia na automatické zapnutie ohrievača. Pred použitím ohrievača vždy vykonajte bezpečnostné kontroly!
21. Ak výrobok používate v blízkosti detí alebo nespôsobilých ľudí, je potrebný dozor. Nedovoľte, aby deti používali zariadenie ako hračku. Deti do 3 rokov sa nesmú zdržiavať v dosahu zariadenia, pokiaľ nie sú pod neustálym dozorom. Deti staršie ako 3 roky, ale mladšie ako 8 rokov smú zariadenie zapnúť alebo vypnúť výlučne vtedy, ak sa nachádza alebo je namontované na obvyklom mieste prevádzky, a ak sú pod dozorom, resp. dostali pokyny ohľadne bezpečnej manipulácie so zariadením a rozumejú, aké nebezpečenstvá s tým súvisia. Deti staršie ako 3 roky, ale mladšie ako 8 rokov nesmú zasúvať zástrčku do zásuvky, nastavovať alebo čistiť zariadenie ani vykonávať jeho údržbu.
22. Toto zariadenie nie je vhodné na obsluhovanie deťmi alebo osobami, ktoré majú fyzické, mentálne a/alebo zmyslové obmedzenia, alebo osobami, ktoré nemajú znalosti alebo skúsenosti s takýmto zariadením. Deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami smú toto zariadenie používať, ak sú pod dozorom, resp. dostali pokyny ohľadne bezpečnej manipulácie so zariadením a rozumejú, aké nebezpečenstvá s tým súvisia. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Deti nesmú zariadenie čistiť a vykonávať jeho údržbu, ak nie sú pod dozorom.
23. Ohrievač udržiavajte v čistote. Prach, špina a/alebo nazbierané usadeniny v ohrievači sú bežnou príčinou prehriatia. Nezabudnite tieto usadeniny pravidelne odstraňovať.
24. Po určitej dobe používania sa môžu objaviť nezvyčajné zvuky alebo nepravidelnosti pri vyfukovaní vzduchu. Príčinou je zablokovanie prúdenia vzduchu kvôli prachu. Zablokovanie odstránite tým, že vyčistíte filter.
25. Zariadenie nezapínajte, ak ste objavili poškodenie samotného zariadenia, kábla alebo zástrčky, ak je zariadenie poruchové, ak spadlo alebo sú na ňom iné znaky poškodenia. Celé zariadenie vráťte predajcovi alebo certifikovanému elektrikárovi, na kontrolu a/alebo opravu. Vždy si pýtajte originálne diely.
26. Nepoužívajte doplnky a/alebo príslušenstvo, ktoré neboli odporúčané alebo dodané výrobcom.
27. Zariadenie (vrátane kábla a zástrčky) môžu otvárať a/alebo opravovať iba riadne autorizované a kvalifikované osoby.
28. Tento ohrievač používajte iba na určené účely a tak, ako je to popísané v tomto návode na používanie.

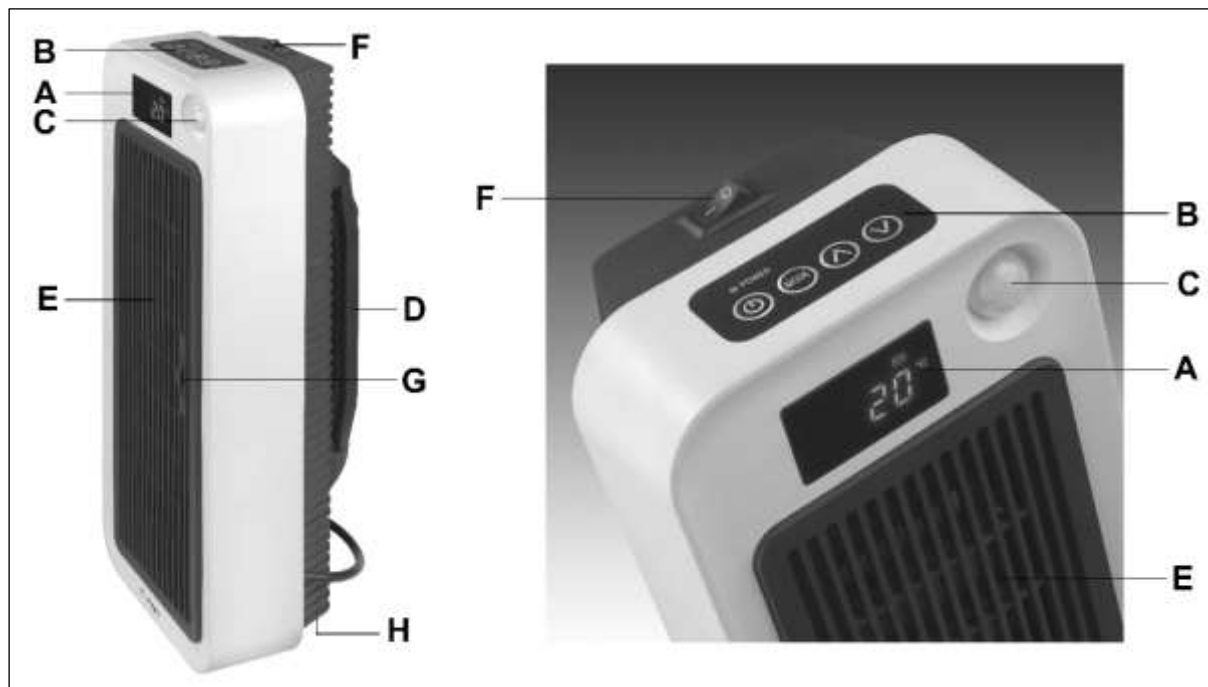
Nedodržanie pokynov 26, 27 & 28 môže viesť k poškodeniu, požiaru a/alebo poraneniu osôb. Nedodržanie týchto pokynov tiež ruší platnosť záruky a zodpovednosť predajcu, dovozcu a/alebo výrobcu za akékoľvek následky!



### Opatrne!

Niektoré súčasti tohto zariadenia môžu byť veľmi horúce a spôsobiť opálenie. Zvýšená pozornosť sa odporúča v prípade prítomnosti detí alebo znevýhodnených či zraniteľných osôb. Zariadenia sa nedotýkajte holou pokožkou.

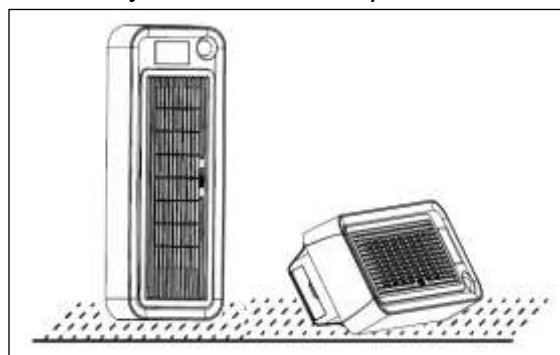
### Popis



- |                       |                                 |  |
|-----------------------|---------------------------------|--|
| A. LCD displej        | E. Mriežka na prúdenie vzduchu  | G. Tlačidlo na nasmerovanie prúdenia vzduchu |
| B. Ovládacie tlačidlo | F. Hlavný vypínač Zapnúť/Vypnúť | H. Filter na prach                           |
| C. Snímač pohybu      |                                 |  |
| D. Rukoväť            |                                 |  |

### Umiestnenie a pripojenie

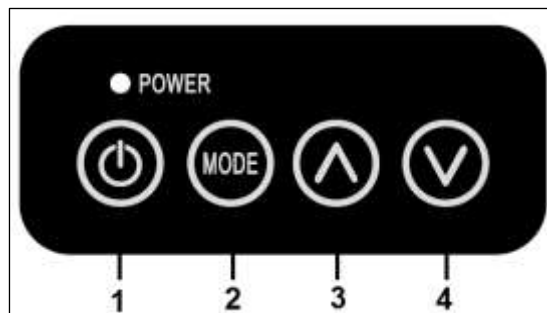
- Odstráňte všetok obalový materiál a udržiajte mimo dosahu detí. Po odstránení balenia skontrolujte zariadenie na poškodenie a ostatné znaky, ktoré by mohli indikovať poruchu/chybu/zlyhanie. V prípade pochybností zariadenie nepoužívajte, ale kontaktujte svojho predajcu, aby zariadenie skontroloval alebo vymenil.
- Pre ohrievač vyberte vhodné umiestnenie, tj. minimálne jeden meter od akýchkoľvek prekážok, stien alebo horľavých materiálov (viď tiež bezpečnostné pokyny).
- Zabezpečte, aby bol ohrievač umiestnený vždy na pevnom, rovnom a horizontálnom podklade. Ohrievač sa dá používať v stojacej (tlačidlá sú hore!, ako aj ležiacej polohe (tlačidlá sú vpravo). V ležiacej polohe sa ohrievač musí opierať o rukoväť, pozri obr. Čiže nesmie byť položený naplocho!
- Skontrolujte, či je hlavný vypínač nastavený do polohy O (vypnúť).
- Úplne vytiahnite napájací kábel a pripojte ho o vhodnej zásuvky 220-240 V. Aby ste predišli prehriatiu obvodu, skontrolujte že k rovnakej skupine nie sú pripojené žiadne ďalšie zariadenia.



## **Nastavenie a prevádzka**

Spustíte ohrievač zapnutím hlavného vypínača do polohy I (zapnúť). Začujete pípnutie a na displeji sa zobrazia dve čiarky. Ohrievač je teraz v pohotovostnom režime stand-by.

Stlačením tlačidla ON/OFF (1) potom ohrievač zapnete. Po zapnutí sa rozsvieti červená žiarovka a ohrievač začne pracovať na nízkom výkone (LO). Na displeji je zobrazená nastavená teplota. Každým stlačením tlačidla MODE (2) prepnete na ďalšiu funkciu.



LO > HI > ECO > ❄️ (ochrana proti mrazu) > LO atď.

- LO: nízky výkon (1350 W) s funkciou termostatu - bez funkcie snímača
- HI: Vysoký výkon (2000 W), s funkciou termostatu - bez funkcie snímača
- ECO: s funkciou snímača, vysoký výkon s funkciou termostatu (ECO). Ak snímač počas 5 minút nezaznamená prítomnosť žiadnych osôb, ohrievač sa automaticky vypne (stand-by). Opätovne sa spustí v pôvodnom nastavení vtedy, keď sa znovu zaznamená niekoho prítomnosť v okruhu 2 m od ohrievača. Začujete potom bzučiak-
- ❄️ (Ochrana proti mrazu) Ohrievač sa snaží udržiavať priestory bez mrazu. Termostat je nastavený na 7 °C a snímač nie je v prevádzke.

### Termostat:

Termostat je štandardne nastavený na 20 stupňov. Pomocou tlačidiel  $\wedge$  (3) a  $\vee$  (4) môžete nastaviť termostat na vyššiu alebo nižšiu hodnotu: od 5 do 35 °C. (Pozor: trvá približne jednu minútu, kým ohrievač zareaguje na nové nastavenie teploty!). Po dosiahnutí nastavenej teploty sa ohrievač sám vypne; ventilátor potom ochladzuje ešte 30 sekúnd a potom sa tiež zastaví. Po poklese teploty sa ohrievač opäť automaticky spustí. Na displeji sa stále zobrazuje nastavená teplota.

### Smer prúdenia vzduchu:

Pomocou tlačidla na nasmerovanie prúdenia vzduchu môžete nastaviť smer prúdenia. Ohrievač vypnete stlačením hlavného vypínača do polohy O (vypnúť); všetky nastavenia budú vymazané. Nechajte zariadenie ešte 30 sekúnd chladnúť a potom vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Keď ohrievač nie je v prevádzke, vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky!

**Upozornenie!** Aj po použití ostane ohrievač po nejakú dobu horúci!

## **Bezpečnostné prvky**

V prípade interného prehriatia vypne ohrievač ochrana proti prehriatiu. Môže sa tak stať, ak nedokáže ohrievač vydávať viac tepla alebo dostatok čerstvého vzduchu. Tak, ako je uvedené vyššie, všeobecne je to spôsobené (čiastočným) prikrytím ohrievača, zablokovaním mriežok vstupu a/alebo výstupu vzduchu alebo nainštalovaním ohrievača príliš blízko ku stene alebo niečomu podobnému. Ak bezpečnostné zariadenie vypne ohrievač, nastavte ovládač na „0“ (vyp), zariadenie odpojte od napájania a nechajte vychladnúť. Odstráňte a/alebo opravte príčinu prehriatia a ohrievač znovu používajte tak, ako zvyčajne. Ak neviete nájsť príčinu prehriatia a toto sa objaví opätovne, prestaňte používať ohrievač a odneste ho na kontrolu/opravu.

## **Čistenie a údržba**

Ohrievač udržiavajte čistý. Nahromadenie prachu a nečistôt v zariadení je častou príčinou prehrievania! Prach a nečistoty preto pravidelne odstraňujte- Pred čistením alebo údržbou ohrievač vypnite, vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a nechajte zariadenie vychladnúť.

- Kryt ohrievača pravidelne utierajte suchou alebo dobre vyžmýkanou vlhkou handrou. Nepoužívajte agresívne mydlá, spreje, čistiace alebo abrazívne prostriedky, vosk, leštidlá alebo akékoľvek chemické roztoky.
- Otvorte príklop filtra na prach (H), vyberte filter (pozri obr.) a klepaním ho zbavte nečistôt alebo ho opatrne opláchnite. Predtým, ako ho vrátite na svoje miesto, ho nechajte dôkladne vyschnúť!
- Vysávačom opatrne povysávajte prach a nečistoty z mriežok a skontrolujte, či sú otvory nasávania aj vyfukovania vzduchu čisté. Dbajte na to, aby ste sa počas čistenia nedotýkali, resp. nepoškodili vnútorné súčasti zariadenia.
- Ohrievač ďalej neobsahuje žiadne súčasti, ktoré by vyžadovali údržbu.
- Vráťte filter na svoje miesto a zatvorte príklop.
- Po sezóne zariadenie očistite a uložte ho pokiaľ možno do pôvodného obalu. Zariadenie skladujte vo vzpriamenej polohe na chladnom, suchom a bezprašnom mieste.



Keď sa ohrievač opotrebuje alebo poškodí tak, že už nebude možná oprava, nevyhadzujte ho s ostatným domácim odpadom. Odneste ho na miestne zberné miesto pre elektrické zariadenia, kde sa zbierajú a prerozdeľujú všetky opätovne použiteľné materiály.

## CE stanovisko

**Eurom - Genemuiden-NL** týmto vyhlasuje, že **Keramický teplovzdušný ohrievač s prvkami PTC EUROM** typu **C.U. 2000.Multi**, vyhovuje smerniciam LVD 2014/35/EU a EMC 2014/30/EU a spĺňa nasledovné normy:

### LVD 2014/35/EU:

EN 60335-1:2012+A11  
EN 60335-2-30:2009+A11  
EN 62233:2008

### EMC 2014/30/EU:

EN 55014-1 :2006+A1+A2  
EN 55014-2 :2015  
EN 61000-3-2 :2014  
EN 61000-3-3 :2013

Genemuiden, 22-06-2017  
W.J. Bakker

**EUROM**<sup>®</sup>  
POWERFUL PRODUCTS

**EUROM**, Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden  
e-mail: [info@eurom.nl](mailto:info@eurom.nl)